

**CENTEK®**

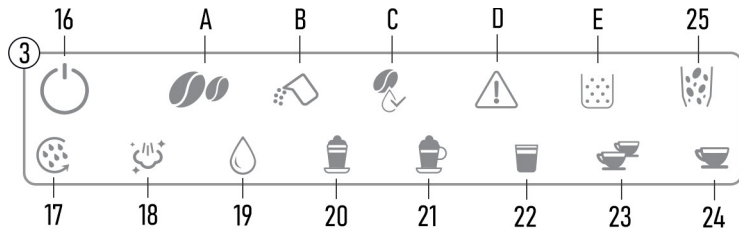
**СТ-1190**

КОФЕВАРКА  
КОФЕҚАЙНАТҚЫШ  
COFFEE MAKER  
ՍՐՃԵՓ ՍԱՐՔ

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
ҚОЛДАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ  
INSTRUCTION MANUAL  
ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՁԵՌՆԱՐԿԸ



СЕРИЯ СТ



## РУССКИЙ

### УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор продукции ТМ СЕНТЕК.

Мы гарантируем, что наша продукция отвечает всем необходимым требованиям по качеству и безопасности при использовании в соответствии с настоящей инструкцией.  
Желаем Вам приятного пользования!

**НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА:** для приготовления кофе из молотых зерен.

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах.

### 1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный Вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

1. Внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством перед вводом прибора в эксплуатацию. Сохраните настоящую инструкцию, кассовый чек и упаковку прибора.
2. Неправильное обращение с кофеваркой может привести к ее поломке, нанести материальный ущерб и причинить вред здоровью пользователя.
3. Во избежание поражения электрическим током и поломки прибора, используйте только те принадлежности, которые входят в комплект поставки.

4. Перед включением кофеварки убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению прибора.
5. Устанавливайте кофеварку на сухой ровной поверхности. Не ставьте ее на горячие поверхности или вблизи источников тепла (электрическая плита и пр.), а также рядом с занавесками или под навесными полками.
6. Во избежание получения ожогов не касайтесь горячих поверхностей кофеварки.
7. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
8. Не включайте кофеварку без воды.
9. Для варки кофе используйте только холодную воду.
10. Включайте кофеварку только при установленном стакане для кофе.
11. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
12. Если прибор не используется, всегда отключайте его от электросети.
13. Не погружайте прибор и сетевой шнур в воду или другие жидкости.
14. Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
15. При отключении прибора от электросети беритесь за вилку сетевого шнура, а не тяните за сетевой шнур.
16. Перед приготовлением каждой новой порции кофе отключайте кофеварку не менее чем на 5 минут для ее охлаждения.
17. Не используйте стакан в иных целях, не ставьте его на газовые, электрические плиты и в микроволновые печи.
18. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.
19. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.
20. Не допускайте попадания влаги на шнур питания, вилку и электрические контакты!
21. Использование прибора не в соответствии с инструкцией может привести к травме!

22. Поверхность нагревательного элемента остается горячей после использования.
23. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Заправочное отверстие нельзя открывать во время использования.

### 2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Резервуар для кофейных зерен
2. Регулятор степени помола
3. Панель управления
4. Дозатор
5. Трубка подачи молока
6. Съёмная емкость для молока
7. Подвижный диспенсер
8. Съёмная решетка лотка для сбора капель
9. Съёмный лоток для сбора капель
10. Съёмная емкость для воды с крышкой
11. Варочный блок
12. Крышка отсека варочного блока
13. Кнопка включения/выключения прибора
14. Съёмный контейнер для жмыха
15. Внутренний лоток для сбора капель
16. Кнопка «ВКЛ/ВЫКЛ»
17. Кнопка «Очистка»
18. Кнопка «Пена»
19. Кнопка «Горячая вода»
20. Кнопка «Латте»
21. Кнопка «Капучино»
22. Кнопка «Американо»
23. Кнопка «Двойное эспрессо»
24. Кнопка «Эспрессо»
25. Кнопка «Сброс зерен»

- A. Индикатор отсутствия кофейных зерен
- B. Индикатор отсутствия воды
- C. Индикатор очистки варочного блока
- D. Индикатор ошибки
- E. Индикатор контейнера для жмыха

### 3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Кофеварка – 1 шт.
- Щетка для очистки прибора – 1 шт.
- Руководство пользователя - 1 шт.

### 4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

#### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Аккуратно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.
- Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели (при наличии) и табличку с серийным номером изделия на его корпусе!
- После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.
- Полностью размотайте шнур электропитания. Корпус прибора протрите влажной тканью.
- Съемные детали промойте теплой водой, тщательно просушите все элементы прибора перед включением в сеть.
- Перед первым использованием необходимо произвести полную очистку прибора согласно указаниям раздела «Уход за прибором».

#### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Установите прибор на ровную твердую горизонтальную поверхность.
- Установите лоток для сбора капель под дозатором.
- Извлеките съемный резервуар для воды из корпуса прибора, наполните его так, чтобы уровень воды был не выше отметки MAX.



#### ВНИМАНИЕ!

- Запрещается наполнять резервуар для воды горячей водой!
- Не наливайте воду в установленный резервуар, всегда извлекайте его из корпуса прибора прежде, чем наполнить.
- Снимите крышку резервуара кофемолки, насыпьте в него кофейные зерна. Не насыпайте слишком много зерен, они не должны быть плотно утрамбованы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** используйте только те кофейные зерна, которые подходят для автоматических кофемашин. Не используйте карамелизированный кофе, зеленый кофе, кофе с добавками и наполнителями либо другие типы кофейных зерен, не предназначенные для автоматических кофемашин.

- Установите крышку резервуара кофемолки на место.
- Подключите прибор к сети электропитания.

### 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- При каждом включении прибор автоматически выполняет очистку для подготовки к работе.
- Кофе будет поступать в виде капель в начале (через 2-3 секунды после начала заваривания) и в конце (6-8 секунд до завершения заваривания) во время процесса заваривания, это нормально.

#### ВКЛЮЧЕНИЕ И ПРОГРЕВ

1. Подключите шнур питания к прибору, вставьте вилку в розетку и нажмите кнопку включения/выключения на задней панели прибора (I/O).
2. Нажмите и удерживайте кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» (16), пока индикатор кнопки не начнет мигать, а затем прибор перейдет в режим самопроверки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** в случае неполадок обратитесь к таблице неисправностей.

3. Поставьте емкость под выходное отверстие для кофе. Регулируемая высота выхода для кофе находится в диапазоне от 85 до 115 мм.
4. Индикатор кнопки «Очистка» (17) горит постоянно, а индикатор кнопки «ВКЛ/ВЫКЛ» (16) мигает, после чего прибор переходит в режим предварительного нагрева и режим автоматической очистки.
5. После завершения предварительного нагрева кофейного бойлера индикаторы кнопок 22, 23, 24, 25 горят постоянно, и прибор может работать в обычном режиме.
6. Во время предварительного нагрева парового бойлера мигают индикаторы кнопок 17, 18, 19, 20, 21, что означает, что прибор не может работать. После того как предварительный нагрев парового бойлера завершится, функциональные индикаторы загорятся постоянным светом, и прибор можно будет использовать в обычном режиме.
7. После завершения всех этапов предварительного нагрева все функциональные индикаторы загорятся постоянным светом, а затем прибор перейдет в режим ожидания.

#### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

1. Поместите емкость для кофе под выходное отверстие для кофе.
2. Проверьте и убедитесь, что пробка подвижного диспенсера (7) надежно закрыта.
3. Нажмите и удерживайте кнопку «Эспрессо» (24), прибор начнет готовить напиток. Во время приготовления индикатор кнопки будет гореть непрерывно.
4. После приготовления одной чашки эспрессо прибор автоматически перейдет в режим ожидания.
5. Для отмены текущей функции повторно нажмите и удерживайте кнопку «Эспрессо» (24).

#### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ДВОЙНОГО ЭСПРЕССО

1. Поместите емкость для кофе под выходное отверстие для кофе.
2. Проверьте и убедитесь, что пробка подвижного диспенсера (7) надежно закрыта.
3. Нажмите и удерживайте кнопку «Двойное эспрессо» (23), прибор начнет готовить напиток. Во время приготовления индикатор кнопки будет гореть непрерывно.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** двойная порция эспрессо получается путем непрерывного приготовления двух циклов эспрессо, поэтому не вынимайте емкость для кофе во время приготовления.

4. После приготовления двойного эспрессо прибор автоматически перейдет в режим ожидания.
5. Для отмены текущей функции повторно нажмите и удерживайте кнопку «Двойное эспрессо» (23).

#### ПРИГОТОВЛЕНИЕ АМЕРИКАНО

1. Поместите емкость для кофе под выходное отверстие для кофе.
2. Проверьте и убедитесь, что пробка подвижного диспенсера (7) надежно закрыта.
3. Нажмите и удерживайте кнопку «Американо» (22), прибор начнет готовить напиток. Во время приготовления индикатор кнопки будет гореть непрерывно.
4. После приготовления американо прибор автоматически перейдет в режим ожидания.
5. Для отмены текущей функции повторно нажмите и удерживайте кнопку «Американо» (22).

#### ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

1. Поместите емкость для кофе под выходное отверстие для кофе.
2. Наполните резервуар для молока соответствующим количеством холодного молока.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендованная температура молока - 5-10 °С, содержание белка в молоке должно быть не менее 3 %.
- Количество молока не должно превышать отметку MAX на резервуаре для молока.

3. Снимите с крышки резервуара трубку подачи молока (5). Вставьте трубку в отверстие сбоку от диспенсера (7) (для этого необходимо открыть клапан на диспенсере).
4. Нажмите и удерживайте кнопку «Капучино» (21), прибор начнет готовить напиток. Во время приготовления индикатор кнопки будет гореть непрерывно.
5. После приготовления капучино прибор автоматически перейдет в режим ожидания.
6. Для отмены текущей функции повторно нажмите и удерживайте кнопку «Капучино» (21).

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- После каждого использования, если в резервуаре для молока все еще есть молоко, храните его в холодильнике, но трубку подачи молока и диспенсер следует вовремя очищать.
- Рекомендуется использовать высокую чашку, чтобы вспененное молоко не разбрызгивалось.

#### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЛАТТЕ

1. Поместите емкость для кофе под выходное отверстие для кофе.
2. Наполните резервуар для молока соответствующим количеством холодного молока.
3. Снимите с крышки резервуара трубку подачи молока (5). Вставьте трубку в отверстие сбоку от подвижного диспенсера (7) (для этого необходимо открыть клапан на диспенсере).
4. Нажмите и удерживайте кнопку «Латте» (20), прибор начнет готовить напиток. Во время приготовления индикатор кнопки будет гореть непрерывно.
5. После приготовления латте прибор автоматически перейдет в режим ожидания.
6. Для отмены текущей функции повторно нажмите и удерживайте кнопку «Латте» (20).

#### ГОРЯЧАЯ ВОДА

1. Поместите емкость для воды под выходное отверстие для кофе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** емкость для воды должна быть более 120 мл.

2. Проверьте и убедитесь, что клапан на диспенсере (7) надежно закрыт.
3. Нажмите и удерживайте кнопку «Горячая вода» (19), прибор начнет подавать горячую воду.
4. После окончания подачи горячей воды прибор автоматически перейдет в режим ожидания.
5. Для отмены текущей функции повторно нажмите и удерживайте кнопку «Горячая вода» (19).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** не прикасайтесь к емкости для воды руками во время приготовления горячей воды. Пожалуйста, будьте осторожны, чтобы не обжечься, так как после приготовления горячей воды из отверстия для выхода кофе все еще будет выходить немного горячего пара.

#### ПЕНА

**ПРИМЕЧАНИЕ:** после выполнения функции «Пена» сработает механизм защиты бойлера от перегрева, в это время, если необходимо провести функцию «Горячая вода», прибор должен быть выключен примерно на 3-5 минут, а затем можно активировать функцию «Горячая вода».

1. Поставьте емкость для молока под отверстие для подачи кофе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** емкость для молока должна быть более 160 мл.

2. Наполните резервуар для молока соответствующим количеством холодного молока.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендованная температура молока - 5-10 °С, содержание белка в молоке должно быть не менее 3 %.
- Количество молока не должно превышать отметку MAX на резервуаре для молока.

3. Нажмите и удерживайте кнопку «Пена» (18), прибор начнет выполнять функцию ручного приготовления пены.
4. После приготовления пены прибор автоматически перейдет в режим ожидания.
5. Нажмите и удерживайте кнопку «Пена» (18), если необходимо отменить текущую функцию.

## ОЧИСТКА

1. Приготовьте кувшин с водой.
2. Выньте трубку подачи молока (5) из емкости для молока (6) и опустите в кувшин с водой. Другой конец трубки вставьте в отверстие сбоку от диспенсера (7) (для этого необходимо открыть клапан на диспенсере).
3. Поставьте пустую емкость под отверстие выхода кофе.
4. Нажмите и удерживайте кнопку «Очистка» (17), прибор начнет выполнять функцию ручной очистки. Из отверстия выхода кофе станет капать вода. Таким образом очистится трубка подачи молока и диспенсер от остатков молока.
5. После завершения очистки прибор автоматически перейдет в режим ожидания.
6. Для отмены текущей функции повторно нажмите и удерживайте кнопку «Очистка» (17).

## СБРОС ЗЕРЕН

**ПРИМЕЧАНИЕ:** данная функция используется для опустошения резервуара для кофейных зерен (1). Пожалуйста, используйте сброс зерен осторожно, чтобы избежать отходов.

1. Нажмите и удерживайте кнопку «Сброс зерен» (25), прибор начнет выполнять функцию выгрузки зерен. В это время индикатор кнопки горит постоянно, а другие функциональные индикаторы гаснут.
2. Снимите контейнер для жмыха (14) и опустошите его.
3. После завершения работы прибор автоматически перейдет в режим ожидания.
4. Для отмены текущей функции повторно нажмите и удерживайте кнопку «Сброс зерен» (25).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** функция сброса зерен длится 15 секунд. Если в резервуаре для зерен (1) осталось много кофейных зерен, повторите описанные выше действия.

## СПЯЩИЙ РЕЖИМ

- Во время нахождения прибора в спящем режиме нажмите и удерживайте кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» (16), прибор выполнит самопроверку, предварительный нагрев, автоматическую очистку и вернется в режим ожидания.

- В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» (16), после чего прибор перейдет в спящий режим. Все индикаторы выключатся, и все функции станут недействительными.
- В режиме ожидания, если прибор хотя бы раз использовался для приготовления кофе, нажмите и удерживайте кнопку «ВКЛ/ВЫКЛ» (16), прибор автоматически выполнит очистку, затем перейдет в спящий режим. Все индикаторы выключатся, и все функции станут недействительными.
- Прибор перейдет в спящий режим, если в течение 28 минут не будет выполняться какие-либо действия. Все индикаторы выключатся, и все функции станут недействительными.

## ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если прибор выключен, функция автоочистки активируется после нажатия и удержания кнопки «ВКЛ/ВЫКЛ» (16).
- Подробную информацию см. в разделе «Включение и прогрев».

## УСТАНОВКА КОЛИЧЕСТВА ПОДАЧИ КОФЕ И МОЛОКА

### 1. НАСТРОЙКА КОЛИЧЕСТВА ПОДАЧИ КОФЕ

После начала подачи кофе из устройства нажмите и удерживайте выбранную функциональную кнопку в течение 2 секунд, прозвучит звуковой сигнал и замигает соответствующий индикатор выбранной функциональной кнопки, в это время устройство перейдет в режим установки количества выдаваемого кофе. Как только количество кофе в чашке достигнет нужного уровня, отпустите выбранную функциональную кнопку, после чего прибор перестанет работать, а вновь установленное количество выдачи кофе будет сохранено.

Возможный диапазон подачи кофе:

- Эспрессо: 30–100 мл
- Двойной эспрессо: 60–200 мл
- Американо: 110–180 мл

### 2. НАСТРОЙКА КОЛИЧЕСТВА ПОДАЧИ МОЛОКА

После начала подачи молока из устройства нажмите и удерживайте выбранную функциональную кнопку в течение 2 секунд, прозвучит звуковой сигнал и зами-

гает соответствующий индикатор выбранной функциональной кнопки, в это время устройство перейдет в режим установки количества выдаваемого молока. Как только количество молока в чашке достигнет требуемого уровня, отпустите выбранную функциональную кнопку, прибор перестанет работать, и вновь установленный объем выдачи молока будет сохранен. Операция по установке количества выдаваемого молока применима только для функций «Капучино» и «Латте».

Возможный диапазон подачи молока:

- Капучино: кофе: 30–100 мл + молоко: 10–40 секунд
- Латте: кофе: 30–100 мл + молоко: 10–40 секунд

### 3. СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ

Одновременно нажмите и удерживайте кнопки «Эспрессо» (24) и «Двойной эспрессо» (23) в течение 2 секунд, после чего все параметры вернуться к заводским настройкам по умолчанию.

## 6. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ



### ВНИМАНИЕ!

Перед очисткой обязательно отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть. Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур, вилку или устройство в воду или жидкость. Пожалуйста, отключайте прибор от сети после каждого использования.

1. Протрите внешнюю поверхность изделия мягкой влажной тканью, чтобы удалить пятна, но не используйте абразивные чистящие средства, так как они могут поцарапать изделие. Не используйте чистящие средства на основе спирта или растворителей.
2. Во время заваривания в области над поддоном для сбора капель или в области столешницы могут скапливаться капли воды. Чтобы предотвратить попадание капель, протирайте этот участок чистой сухой тканью после каждого использования.
3. Варочный блок, емкость для воды, емкость для молока, лоток для сбора капель, решетка лотка для сбора капель, контейнер для жмыха и дверцу нельзя помещать в посудомоечную машину для чистки.

4. Воду из лотка для сбора капель, а также кофейную гущу в контейнере для жмыха необходимо слить и тщательно очистить.  
5. Очистите детали, следуя описанию и эксплуатации, как показано ниже.

#### ОЧИСТКА ДЕТАЛЕЙ ПРИБОРА

Съемные детали	Когда чистить	Как чистить
Контейнер для жмыха	Для приготовления эспрессо, латте и капучино на одну чашку проводите один раз в 8 циклов заваривания. Для приготовления двойной порции эспрессо проводите один раз в 4 цикла заваривания. Рекомендуется почистить его в тот же день, если он не используется в течение длительного времени.	Достаньте контейнер для жмыха и опустошите его, добавьте немного чистящего раствора, а затем промойте его под струей водопроводной воды.
Варочный блок	Для приготовления эспрессо, латте и капучино на одну чашку проводите один раз в 8 циклов заваривания. Для приготовления двойного эспрессо проводите один раз в 4 цикла заваривания. Рекомендуется почистить его в тот же день, если он не используется в течение длительного времени.	Достаньте варочный блок из устройства и промойте его под струей проточной воды.
Емкость для воды	Раз в неделю	Промойте емкость для воды под струей воды.
Емкость для молока	После каждого использования	Промойте резервуар для молока под струей воды.
Подвижный диспенсер	После каждого использования	Достаньте смеситель из прибора и промойте его под струей воды.

Поддон для сбора капель	Опустошайте поддон для сбора капель каждый день и чистите его раз в неделю.	Снимите поддон для сбора капель и добавьте немного чистящего раствора, а затем промойте его под струей воды.
Измельчитель	Чистите его раз в неделю	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поверните регулятор степени помола (2) против часовой стрелки.</li> <li>2. Снимите внутренний шлифовальный круг против часовой стрелки.</li> <li>3. Очистите шлифовальный круг чистящей щеткой и высыпьте молотый кофе в зазор.</li> <li>4. Очистите камеру измельчения с помощью чистящей щетки.</li> <li>5. Не устанавливайте шлифовальный круг и снова установите ручку настройки шлифования в правильное положение.</li> <li>6. Нажмите кнопку кофемолки.</li> <li>7. Дайте кофемолке поработать, чтобы удалить оставшийся порошок из камеры измельчения (пожалуйста, повторите действия, описанные в шагах 3 и 4, если остался кофейный порошок).</li> <li>8. Поверните ручку настройки шлифования против часовой стрелки.</li> <li>9. Установите шлифовальный круг по часовой стрелке.</li> <li>10. Установите ручку настройки шлифования по часовой стрелке, очистка будет завершена.</li> </ol>

Канал для дозирования порошка	Проверяйте раз в неделю	<p><b>Способ 1:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки «Сброс зерен» (25) и «Эспрессо» (24) в течение 2 секунд, индикаторы кнопок мигнут, заслонка канала для подачи кофе откроется.</li> <li>2. Откройте дверцу и зубочисткой разрыхлите молотый кофе в канале для подачи кофе, а затем закройте дверцу, когда молотый кофе посыпется вниз.</li> <li>3. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки «Сброс зерен» (25) и «Эспрессо» (24) еще раз, индикаторы кнопок погаснут, заслонка автоматически закроется.</li> </ol> <p><b>Способ 2:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Если в резервуаре для кофейных зерен (1) осталось немного кофейных зерен, нажмите и удерживайте кнопку «Сброс зерен» (25), прибор продолжит работать до тех пор, пока не будет опустошен молотый кофе, заблокированный в канале подачи кофе, а затем прибор вернется в режим нормального рабочего состояния.</li> </ol> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> если во время использования прибора молотый кофе становится более мелким, или упаковка кофе становится меньше после завершения заваривания, пожалуйста, проверьте канал для дозирования порошка на предмет засорения порошком, канал для дозирования порошка следует чистить раз в неделю.</p>
Варочный блок	Проверяйте раз в неделю	Очистите остатки кофе вокруг основания для варочного блока с помощью щетки.

Держатель варочного блока	Проверяйте раз в неделю	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Когда прибор включен, нажмите и удерживайте кнопку «Очистка» (17) в течение 5 секунд, чтобы переключиться в режим очистки глухого угла варочной панели.</li> <li>2. После включения функции очистки варочный блок опустится вниз.</li> <li>3. После открытия дверцы варочного блока (прибор остается в безопасном режиме защиты) можно очистить глухой угол варочного блока.</li> <li>4. После завершения очистки закройте дверцу для заваривания.</li> <li>5. Нажмите и удерживайте кнопку «Очистка» (17) в течение 5 секунд, чтобы выйти из режима очистки.</li> </ol>
---------------------------	-------------------------	--

#### УДАЛЕНИЕ МИНЕРАЛЬНЫХ ОТЛОЖЕНИЙ

Прибор нуждается в очистке от накипи, когда одновременно мигают индикаторы кнопок «Горячая вода» (19) и «Очистка» (17).

1. Заполните емкость для воды водой и средством для удаления накипи до уровня MAX, указанного на резервуаре для воды (соотношение воды и средства для удаления накипи составляет 4:1, подробности см. в инструкции средства для удаления накипи. Пожалуйста, используйте бытовое средство для удаления накипи). Также для удаления накипи можно использовать лимонную кислоту, где соотношение воды и лимонной кислоты составляет 100:3.
2. Поставьте емкость на поддон для сбора капель.
3. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки «Горячая вода» (19) и «Очистка» (17), прибор начнет процедуру удаления накипи.
4. Вся процедура удаления накипи длится около 10 минут. Индикаторы кнопок 15–22 медленно мигают слева направо.
5. После завершения удаления накипи индикаторы кнопок «Горячая вода» (19) и «Очистка» (17) перестанут мигать.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** количество циклов приготовления кофе будет обнулено и пересчитано после полного удаления накипи. И запрос на очистку от накипи появится после того, как прибор снова в совокупности приготовит 500 циклов кофе.



ТАБЛИЦА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Мигает индикатор отсутствия воды (В).	Нехватка воды в резервуаре.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Наполните резервуар для воды.</li> <li>- Пожалуйста, свяжитесь с отделом обслуживания, если проблема не может быть решена.</li> </ul>
Мигает индикатор ошибки (D).	Ручка регулятора степени помола, крышка варочного блока и внутренний лоток для сбора капель установлены неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Установите на место ручку регулятора степени помола, крышку варочного блока и внутренний лоток для сбора капель.</li> <li>- Пожалуйста, свяжитесь с отделом обслуживания, если проблема не может быть решена.</li> </ul>
Индикатор ошибки (D) горит постоянно.	Варочный блок или внутренний лоток для сбора капель установлены неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Установите варочный блок или внутренний лоток для сбора капель на место.</li> <li>- Пожалуйста, свяжитесь с отделом обслуживания, если проблема не может быть решена.</li> </ul>
Индикатор отсутствия кофейных зерен (А) горит постоянно.	Отсутствие зерен в резервуаре для кофейных зерен.	Заполните резервуар для зерен кофейными зернами, а затем запустите прибор, чтобы сварить кофе, после чего предупреждение об отсутствии зерен можно отменить.
Индикатор контейнера для жмыха (Е) горит постоянно.	Контейнер для жмыха переполнен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Снимите контейнер для жмыха и внутренний лоток для очистки, через 2 секунды индикатор погаснет.</li> <li>- Пожалуйста, свяжитесь с отделом обслуживания, если проблема не может быть решена.</li> </ul>
Индикатор очистки варочного блока (С) горит постоянно.	Варочный блок загрязнен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Снимите варочный блок для очистки, через 2 секунды индикатор погаснет.</li> <li>- Пожалуйста, свяжитесь с отделом обслуживания, если проблема не может быть решена.</li> </ul>

Индикатор кнопки «Эспрессо» (22) и индикатор ошибки (D) мигают одновременно.	Шлифовальный двигатель не работает нормально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Выключите прибор и перезапустите его.</li> <li>- Пожалуйста, свяжитесь с отделом обслуживания, если проблема не может быть решена.</li> </ul>
Индикатор отсутствия кофейных зерен (А) и индикатор ошибки (D) мигают одновременно.	Это означает, что прибор непрерывно выполнял помол зерен в течение 16 циклов, время каждого помола составляет менее 5 минут. Тогда система измельчения будет вынуждена охлаждаться в течение 5 минут, в это время все функции недействительны.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Прибор остановится на 5 минут. Также вы можете выключить прибор и перезапустить его.</li> <li>- Пожалуйста, свяжитесь с отделом обслуживания, если проблема не может быть решена.</li> </ul>
Индикатор кнопки «Горячая вода» (17) и индикатор ошибки (D) мигают одновременно.	Расходомер не подает сигнала, и подача воды происходит неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Наполните емкость для воды.</li> <li>- Пожалуйста, свяжитесь с отделом обслуживания, если проблема не может быть решена.</li> </ul>
Индикатор кнопки «Латте» (18) и индикатор ошибки (D) мигают одновременно.	Элемент Холла не подает сигнала, и двигатель заваривания не работает нормально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Выключите прибор и перезапустите его.</li> <li>- Пожалуйста, свяжитесь с отделом обслуживания, если проблема не может быть решена.</li> </ul>
Пена не достаточно густая.	Молотый кофе слишком крупный.	Поверните регулятор степени помола по часовой стрелке, чтобы выбрать нужную настройку.
	Используемый тип кофейных зерен неправильный.	Используйте кофейные зерна, подходящие для приготовления эспрессо.

Кофе выходит медленно или капает.	Молотый кофе слишком мелкий.	Поверните регулятор степени помола против часовой стрелки, чтобы выбрать правильную настройку.
Кофе не выходит из отверстия для выхода кофе.	Выходное отверстие для кофе заблокировано.	Очистите выходное отверстие для кофе зубочисткой.
Прибор не может быть активирован.	Штепсельная вилка не подключена.	Подключите вилку к основному источнику питания прибора.
	Источник питания не подключен.	Подключите источник питания прибора.
	Кнопка включения/выключения не включена.	Включите прибор нажатием кнопки включения/выключения.
Невозможно снять варочный блок.	Машина выключена неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Выключите прибор, а затем включите его снова, чтобы перезагрузить кофеварку.</li> <li>- Пожалуйста, свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания, если проблема не может быть решена.</li> </ul>
	Варочный блок заблокирован.	Свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания.
Молочная пена слишком большая или брызгает из отверстия для выхода молока.	Молоко недостаточно холодное или используемое молоко не подходит для вспенивания.	Рекомендуется, чтобы температура молока была 5-10 °C, а содержание белка в молоке должно быть не менее 3 %.
	Смеситель слишком грязный.	Очистите смеситель.

Горит индикатор контейнера для жмыха (E) или индикатор очистки варочного блока (C).	Контейнер для жмыха или варочный блок загрязнены.	Всегда опустошайте контейнер для жмыха и очищайте варочный блок, когда прибор включен. Установите их снова, подождав не менее 3 секунд.
Контейнер для жмыха не заполнен, но прибор предлагает опустошить контейнер или очистить варочный блок.	Счетчик не сбрасывается после опустошения контейнера для жмыха или очистки варочного блока.	После замены контейнера для жмыха или варочного блока всегда ждите около 3 секунд, чтобы счетчик обнулится. Всегда опустошайте контейнер для жмыха и очищайте варочный блок, когда прибор включен. Счетчик не будет сброшен, если контейнер для жмыха опустошен или варочный блок очищен, когда прибор выключен.
Прибор может молоть кофейные зерна, но кофе не выходит.	Канал подачи кофе заблокирован (причина: плохо прожаренные зерна, либо наличие масла на зернах).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки «Сброс зерен» (25) и «Эспрессо» (24) в течение 2 секунд, откроется заслонка в отсеке варочного блока, начнут мигать индикаторы кнопок 24 и 25.</li> <li>2. Откройте крышку отсека варочного блока (12), разрыхлите молотый кофе в канале подачи с помощью чистящей щетки, а затем закройте крышку, когда молотый кофе упадет вниз.</li> <li>3. Затем снова одновременно нажмите и удерживайте кнопки «Сброс зерен» (25) и «Эспрессо» (24), индикаторы кнопок погаснут, заслонка автоматически закроется.</li> </ol>
Прибор сильно шумит.	Шум во время работы - норма.	Если прибор начинает издавать другой шум, смажьте систему заваривания и обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.

#### 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220-240 В -50/60 Гц
- Объем резервуара для воды: 1500 мл
- Объем резервуара для молока: 750 мл
- Номинальная мощность: 1350-1550 Вт
- Давление: 20 бар

## 8. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

## 9. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр TM CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «Молеутор», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия:

№ ЕАЭС RU С-СН.ВЕ02.В.04821/23 от 13.04.2023 г.



## 10. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

**Импортер:** ИП Асрумян К.Ш. **Адрес:** Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

## УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
  - соблюдение правил и требований безопасности.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.
4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:
- механические повреждения;
  - естественный износ прибора;
  - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
  - неправильная установка, транспортировка;
  - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независящие от продавца и изготовителя;
  - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;

- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;
- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:

- а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
  - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);
- для приборов, работающих от батареек;
  - работа с неподходящими или истощенными батарейками;
  - для приборов, работающих от аккумуляторов;
  - любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией TM CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

## ҚАЗАҚ

### ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

TM CENTEK өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет.

Біз келіпдік береміз нінсіз жұмыс істеуі осы бұйымдар сақтай отырып, оны пайдалану ережелері.

**АСПАПТЫҢ АРНАЛУЫ:** ұнтақталған дәндерден кофе дайындауға арналған.

Бұл құрылғы тұрмыстық және ұқсас жағдайларда қолдануға арналған, атап айтқанда:

- дүкендерде, кеңселерде және басқа да өндірістік жағдайларда персоналға арналған ас үй аймақтарында;
- ауыл шаруашылығы фермаларында;
- қонақ үйлердегі, мотельдердегі және басқа да тұрғын типті инфрақұрылымдардағы клиенттермен;
- жеке пансионаттарда.

### 1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Адам өмірі мен денсаулығына қауіпті жағдайлардың туындауына, сондай-ақ аспаптың мерзімінен бұрын істен шығуына жол бермеу үшін, төменде аталған шарттарды қатаң сақтау керек:

1. Аспапты пайдалануға енгізер алдында осы нұсқаулықпен мұқият танысыңыз.
2. Осы нұсқаулықты, кассалық чек пен құралдың қаптамасын сақтаңыз.
3. Кофеқайнатқышты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, материалдық шығынға және пайдаланушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
4. Электр тогының соғуын және аспаптың сынуын болдырмау үшін жеткізу жинағына кіретін керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.
5. Кофеқайнатқышты қоспас бұрын, желідегі кернеу құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

6. Кофеқайнатқышты құрғақ, тегіс жерге орнатыңыз. Оны ыстық беттерге немесе жылу көздеріне (электр плитасы және т.б.), сондай-ақ пердепердің жанына немесе ілулі сәрелердің астына қоймаңыз.
7. Күйіп қалмас үшін кофеқайнатқыштың ыстық беттеріне тигізбеңіз.
8. Күйіп қалмас үшін кофеқайнатқыштың ыстық беттеріне тигізбеңіз.
9. Кофеқайнатқышты сусыз қоспаңыз.
10. Кофе қайнату үшін тек суық суды пайдаланыңыз.
11. Кофеқайнатқышты тек кофе стаканымен қосыңыз.
12. Қосуды аспапты ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
13. Егер құрылғы қолданылмаса, оны әрқашан электр желісінен ажыратыңыз.
14. Жоқ погрузайте прибор мен желілік сымын суға немесе басқа да сұйықтыққа.
15. Қуат сымы өткір жиектер мен ыстық беттерге тимейтініне көз жеткізіңіз.
16. Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, қуат сымын тартып емес, қуат сымының шанышқысын алыңыз.
17. Кофенің әрбір жаңа порциясын дайындамас бұрын, оны салқындату үшін кофеқайнатқышты кем дегенде 5 минутқа ажыратыңыз.
18. Әйнекті қатаң түрде қолданыңыз, оны газ, электр плиталарына және микро-толқынды пештерге қоймаңыз.
19. Құлағаннан кейін немесе басқа да ақаулары бар желілік сымы мен ашасы зақымдалған аспапты пайдаланбаңыз. Құрылғыны жөндеу үшін ең жақын уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
20. Қуат сымына, штепсельге және электр контактілеріне ылғалдың түсуіне жол бермеңіз!
21. Құрылғыны нұсқауларға сәйкес пайдаланбау жарақатқа әкелуі мүмкін!
22. Қыздырғыш элементтің беті пайдаланылғаннан кейін ыстық болып қалады.
23. Егер сіз құралды пайдалану үшін басқа тұлғаға тапсырғыңыз келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге жіберіңіз.

**ЕСКЕРТУ!** Пайдалану кезінде су құятын бөлікті ашуға болмайды.

### 2. БҰЙЫМНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Кофе дәндеріне арналған резервуар
2. Ұнтақтау дәрежесінің реттегіші
3. Басқару панелі
4. Мөлшерлегіш
5. Сүт ағызатын түтік
6. Сүт құятын алынбалы ыдыс
7. Алынбалы араластырғыш
8. Тамшы жинайтын науаның алынбалы торы
9. Тамшы жинайтын алынбалы науа
10. Су құятын қақпақты алынбалы ыдыс
11. Пісіру блогы
12. Пісіру блогы бөлігінің қақпағы
13. Бұйымның қосу/ өшіру батырмасы
14. Қалдық жинайтын алынбалы контейнер
15. Тамшы жинайтын ішкі науа
16. «ҚОСУ/ӨШІРУ» батырмасы
17. «Тазалау» батырмасы
18. «Көбік» батырмасы
19. «Гыстық су» батырмасы
20. «Латте» батырмасы
21. «Капучино» батырмасы
22. «Американо» батырмасы
23. «Екі еселенген эспрессо» батырмасы
24. «Эспрессо» батырмасы
25. «Дәндерді салу» батырмасы

- A. Кофе дәндерінің таусылу индикаторы
- B. Судың таусылу индикаторы
- C. Пісіру блогын тазалау индикаторы
- D. Қате индикаторы
- E. Қалдық жинайтын контейнер индикаторы

### 3. ЖИЫНТЫҚТАМАСЫ

- Кофеқайнатқыш – 1 дана
- Бұйымды тазалайтын щетка – 1 дана
- Пайдаланушы нұсқаулығы – 1 дана

### 4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

#### ПАЙДАЛАНУДЫ БАСТАМАС БҰРЫН

- Бұйымды және оның бөлшектерін қорықтан абайлап алыңыз. Барлық қаптама материалдарын және жарнамалық заттаңбаларын алып тастаңыз.
- Ескерту заттаңбаларын, сілтегіш-жапсырмаларды (бар болса) және оның корпусындағы бұйымның сериялық нөмірі бар тақтайшаны сақтап қояды ұмытпаңыз!
- Бұйымды төмен температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін оны қосар алдында бөлме температурасында кемінде 2 сағат ұстау қажет.
- Электрмен қоректендіру бауын толығымен тарқатыңыз. Бұйымның корпусын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Алынбалы бөлшектерді жылы сумен шайыңыз, желіге қосар алдында бұйымның барлық элементтерін мұқият құрғатыңыз.
- Бірінші рет қолданар алдында «Бұйымды күтіп ұстау» бөлімінің нұсқауларына сәйкес бұйымды толық тазалау қажет.

#### ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

- Құрылғыны тегіс қатты еденге көлденеңінен орнатыңыз.
- Тамшы жинайтын науаны мөлшерлегіштің астына қойыңыз.
- Суға арналған алынбалы резервуарды бұйымның корпусынан шығарып, су деңгейі МАХ белгісінен жоғары болмайтындай етіп толтырыңыз.



#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Суға арналған резервуарға ыстық су құюға болмайды!
- Орнатылған резервуарға су құймаңыз, оны толтырмас бұрын әрқашан бұйымның корпусынан шығарып алыңыз.
- Кофе тартқыш резервуарының қақпағын алып, ішіне кофе дәндерін салыңыз. Дәндерді тым көп салмаңыз, оларды тығыздап салуға болмайды.

**ЕСКЕРТПЕ:** автоматты кофе машиналарына сәйкес келетін кофе дәндерін ғана пайдаланыңыз. Карамельденген кофені, жасыл кофені, қоспалары мен толтырғыштары бар кофені немесе кофе дәндерінің автоматты кофе машиналарына арналмаған басқа түрлерін пайдаланбаңыз.

- Кофе тартқыш резервуарының қақпағын орнына қойыңыз.
- Бұйымды электрмен қоректендіру желісіне қосыңыз.

### 5. ПАЙДАЛАНУ

#### ЕСКЕРТПЕЛЕР:

- Әр қосқан сайын бұйымды жұмысқа дайындау үшін автоматты түрде тазалайды.
- Қайнау барысында кофе басында (қайнай бастаған кезде 2-3 секундтан соң) және соңында (қайнау болардан 6-8 секунд бұрын) тамшылап ағады, бұл қалыпты жағдай болып табылады.

#### ҚОСУ ЖӘНЕ ҚЫЗДЫРУ

1. Қоректендіру сымын бұйымға қосып, ашаны розеткаға тығып, бұйымның артындағы қосу/өшіру батырмасын (I/O) басыңыз.
2. Батырма индикаторы жыпылықтағанға дейін «ҚОСУ/ӨШІРУ» (16) батырмасын басып тұрыңыз, сонда бұйым өзін-өзі тексеру режиміне өтеді.

**ЕСКЕРТПЕ:** ақаулар туындаған жағдайда, ақаулар кестесін қараңыз.

3. Ыдысты кофе ағатын жердің астына қойыңыз. Кофе шығатын жердің реттелетін биіктігі 85-115 мм аралығында болуы тиіс.
4. «Тазалау» батырмасының индикаторы (17) үздіксіз жанып тұр, ал «ҚОСУ/ӨШІРУ» батырмасының индикаторы (16) жыпылықтайды, содан соң бұйым алдын ала қыздыру және автоматты тазалау режиміне өтеді.
5. Кофе бойлерін алдын ала қыздыру аяқталғаннан кейін 22, 23, 24, 25 батырмалардың индикаторлары үздіксіз жанып тұр және бұйым қалыпты жұмыс істей алады.

6. Бу бойлерін алдын ала қыздыру кезінде 17, 18, 19, 20, 21 батырмалардың индикаторлары жыпылықтайды, бұл бұйымның дұрыс жұмыс істемейтінін білдіреді. Бу бойлерін алдын ала қыздыру аяқталғаннан кейін функционалдық индикаторлар тұрақты шаммен жанады және бұйымды әдеттегі режимде пайдалануға болады.
7. Алдын ала қыздырудың барлық кезеңдері аяқталғаннан кейін барлық функционалдық индикаторлары тұрақты жарықпен жанады, содан кейін бұйым күту режиміне өтеді.

#### ЭСПРЕССО ДАЙЫНДАУ

1. Ыдысты кофе ағатын жердің астына қойыңыз.
2. Араластырғыш тығынын (7) тексеріңіз және мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз.
3. «Эспрессо» (24) батырмасын басып, ұстап тұрыңыз, сонда сусын дайындала бастады. Дайындау кезінде батырма индикаторы үздіксіз жанып тұрады.
4. Бір шыныаяқ эспрессо дайын болғаннан кейін бұйым автоматты түрде күту режиміне өтеді.
5. Қолданыстағы функциядан бас тарту үшін «Эспрессо» батырмасын (24) басып, ұстап тұрыңыз.

#### ЕКІ ЕСЕЛЕНГЕН ЭСПРЕССО ДАЙЫНДАУ

1. Ыдысты кофе ағатын жердің астына қойыңыз.
2. Араластырғыш тығынын (7) тексеріңіз және мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз.
3. «Екі еселенген эспрессо» (23) батырмасын басып, ұстап тұрыңыз, сонда сусын дайындала бастады. Дайындау кезінде батырма индикаторы үздіксіз жанып тұрады.

**ЕСКЕРТПЕ:** эспрессоның екі еселенген порциясы бір шыныаяқтан екі еселенген эспрессо пісірудің үздіксіз циклы арқылы алынады, сондықтан пісіру кезінде кофе ыдысын шығармаңыз.

4. Екі еселенген эспрессо дайын болғаннан кейін бұйым автоматты түрде күту режиміне өтеді.
5. Қолданыстағы функциядан бас тарту үшін «Екі еселенген эспрессо» батырмасын (23) басып, ұстап тұрыңыз.

#### АМЕРИКАНО ДАЙЫНДАУ

1. Ыдысты кофе ағатын жердің астына қойыңыз.
2. Араластырғыш тығынын (7) тексеріңіз және мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз.
3. «Американо» (22) батырмасын басып, ұстап тұрыңыз, сонда сусын дайындала бастады. Дайындау кезінде батырма индикаторы үздіксіз жанып тұрады.
4. Американо дайын болғаннан кейін бұйым автоматты түрде күту режиміне өтеді.
5. Қолданыстағы функциядан бас тарту үшін «Американо» батырмасын (22) басып, ұстап тұрыңыз.

#### КАПУЧИНО ДАЙЫНДАУ

1. Ыдысты кофе ағатын жердің астына қойыңыз.
2. Сүт резервуарына тиісті мөлшердегі салқын сүтті толтырыңыз.

#### ЕСКЕРТПЕЛЕР:

- Сүттің ұсынылатын температурасы - 5-10 °С, сүттегі ақуыз мөлшері кемінде 3 % болуы керек.
  - Сүт мөлшері сүт ыдысындағы МАХ белгісінен аспауы тиіс.
3. Резервуар қақпағынан сүт ағызатын түтікті (5) алыңыз. Түтікті алынбалы араластырғыштың бүйіріндегі тесікке (7) кіргізіңіз (ол үшін араластырғыштағы клапанды ашу керек).
  4. «Капучино» (21) батырмасын басып, ұстап тұрыңыз, сонда сусын дайындала бастады. Дайындау кезінде батырма индикаторы үздіксіз жанып тұрады.
  5. Капучино дайын болғаннан кейін бұйым автоматты түрде күту режиміне өтеді.
  6. Қолданыстағы функциядан бас тарту үшін «Капучино» батырмасын (21) басып, ұстап тұрыңыз.

#### ЕСКЕРТПЕЛЕР:

- Пайдаланған сайын сүт ыдысында сүт қалатын болса, оны тоңазытқышта сақтаңыз, бірақ сүт ағызатын түтік пен араластырғышты уақытында тазалап тұру керек.
- Көпіршіген сүтті шашыратпау үшін биік шыныаяқты пайдалану ұсынылады.

#### ЛАТТЕ ДАЙЫНДАУ

1. Ыдысты кофе ағатын жердің астына қойыңыз.
2. Сүт резервуарына тиісті мөлшердегі салқын сүтті толтырыңыз.
3. Резервуар қақпағынан сүт ағызатын түтікті (5) алыңыз. Түтікті алынбалы араластырғыштың бүйіріндегі тесікке (7) кіргізіңіз (ол үшін араластырғыштағы клапанды ашу керек).
4. «Латте» (20) батырмасын басып, ұстап тұрыңыз, сонда сусын дайындала бастады. Дайындау кезінде батырма индикаторы үздіксіз жанып тұрады.
5. Латте дайын болғаннан кейін бұйым автоматты түрде күту режиміне өтеді.
6. Қолданыстағы функциядан бас тарту үшін «Латте» батырмасын (20) басып, ұстап тұрыңыз.

#### ЫСТЫҚ СУ

1. Су жинайтын ыдысты кофе ағатын жердің астына қойыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: су ыдысының көлемі 120 мл-ден кем болмауы тиіс.

2. Араластырғыш клапанын (7) тексеріңіз және мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз.
3. «Ыстық су» (19) батырмасын басып, ұстап тұрыңыз, сонда сусын дайындала бастады.
4. Ыстық су берілгеннен кейін бұйым автоматты түрде күту режиміне өтеді.
5. Қолданыстағы функциядан бас тарту үшін «Ыстық су» батырмасын (19) басып, ұстап тұрыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: ыстық суды дайындау кезінде су ыдысына қолыңызды тигізбеңіз. Күйіп қалмау үшін абай болыңыз, өйткені ыстық су дайындалғаннан кейін кофе шығатын саңылаудан әлі де ыстық бу шығуы мүмкін.

#### КӨБІК

ЕСКЕРТПЕ: «Көбік» функциясын орындағаннан кейін бойлерді қызып кетуден қорғау механизмі іске қосылады, осы уақытта «Ыстық су» функциясын орындау қажет болса,

бұйымды шамамен 3-5 минутқа өшіру керек, содан кейін «Ыстық су» функциясын қосуға болады.

1. Сүт ыдысын кофеге ағызатын саңылаудың астына қойыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: су ыдысының көлемі 160 мл-ден кем болмауы тиіс.

2. Сүт резервуарына тиісті мөлшердегі салқын сүтті толтырыңыз.

#### ЕСКЕРТПЕЛЕР:

- Сүттің ұсынылатын температурасы - 5-10 °С, сүттегі ақуыз мөлшері кемінде 3 % болуы керек.
- Сүт мөлшері сүт ыдысындағы МАХ белгісінен аспауы тиіс.

3. «Көбік» (18) батырмасын басып, ұстап тұрыңыз, сонда бұйым көбікті қолмен дайындау функциясын орындай бастайды.
4. Көбік дайын болғаннан кейін бұйым автоматты түрде күту режиміне өтеді.
5. Қолданыстағы функциядан бас тарту қажет болса, «Көбік» (18) батырмасын басып, ұстап тұрыңыз.

#### ТАЗАЛАУ

1. Су құйылған құмыра әзірлеңіз.
2. Сүт ағызатын түтікті (5) сүт ыдысынан (6) алып, оны су құйылған құмыраға салыңыз. Түтіктің екінші ұшын алынбалы араластырғыштың бүйіріндегі тесікке (7) кіргізіңіз (ол үшін араластырғыштағы клапанды ашу керек).
3. Кофе ағатын жердің астына бос ыдыс қойыңыз.
4. «Тазалау» (17) батырмасын басып, ұстап тұрыңыз, сонда бұйым қолмен тазалау функциясын орындай бастайды. Кофе шығатын саңылаудан су тамшылай бастайды. Осылайша сүт ағызатын түтік пен араластырғыш сүт қалдықтарынан тазартылады.
5. Тазалау аяқталғаннан кейін бұйым автоматты түрде күту режиміне өтеді.
6. Қолданыстағы функциядан бас тарту үшін «Көбік» батырмасын (18) басып, ұстап тұрыңыз.

## ДӘНДЕРДІ САЛУ

**ЕСКЕРТПЕ:** бұл функция кофе дәндерінің резервуарын босату үшін қолданылады (1). Қалдықтар түзілмеуі үшін дәндерді абайлап салыңыз.

1. «Дәндерді салу» (25) батырмасын басып, ұстап тұрыңыз, сонда бұйым дәндерді салу функциясын орындай бастайды. Осы кезде батырманың индикаторы үздіксіз жанып тұрады, ал басқа функционалдық индикаторлар сөнбеді.
2. Қалдық жинайтын контейнерді (14) алып, ішін босатыңыз.
3. Жұмыс аяқталғаннан кейін бұйым автоматты түрде күту режиміне өтеді.
4. Қолданыстағы функциядан бас тарту үшін «Дәндерді салу» батырмасын (25) басып, ұстап тұрыңыз.

**ЕСКЕРТПЕ:** дәндерді салу функциясы 15 секундқа созылады. Егер дәндер резервуарында (1) кофе дәндері көп қалса, жоғарыдағы операцияны қайталаңыз.

## ҰЙҚЫ РЕЖИМІ

- Бұйымды ұйқы режимінде болған кезінде «ҚОСУ/ӨШІРУ» батырмасын (16) басып тұрыңыз, бұйым өзін-өзі тексереді, алдын ала қыздырады, автоматты түрде тазалайды және күту режиміне оралады.
- Күту режимінде «ҚОСУ/ӨШІРУ» батырмасын (16) басып, ұстап тұрыңыз, сонда бұйым ұйқы режиміне өтеді. Барлық индикаторлар сөніп, барлық функциялар орындалмайды.
- Күту режимінде бұйым кофе дайындау үшін ең болмағанда бір рет пайдаланылған болса, «ҚОСУ/ӨШІРУ» батырмасын (16) басып, ұстап тұрыңыз, сонда бұйым автоматты түрде тазалауды орындап, сосын ұйқы режиміне өтеді. Барлық индикаторлар сөніп, барлық функциялар орындалмайды.
- Егер 28 минут ішінде ешқандай әрекет жасалмаса, бұйым ұйқы режиміне өтеді. Барлық индикаторлар сөніп, барлық функциялар орындалмайды.

## ЕСКЕРТПЕЛЕР:

- Егер бұйым өшіріліп болса, автоматты тазалау функциясы «»ВКЛ/ВЫКЛ/ҚОСУ/ӨШІРУ» батырмасын (16) басып, ұстап тұрғаннан кейін іске қосылады.
- Толығырақ ақпаратты «Қосу және қыздыру» бөлімінен қараңыз.

## КОФЕ МЕН СҮТ БЕРУ МӨЛШЕРІН БЕЛГІЛЕУ

### 1. КОФЕ БЕРУ МӨЛШЕРІН БЕЛГІЛЕУ

Құрылғыдан кофе ағызуды бастағаннан кейін таңдалған функционалдық батырманы 2 секунд басып тұрыңыз, сол кезде дыбыстық сигнал шығады және таңдалған функционалдық батырманың тиісті индикаторы жыпылықтайды, осы уақытта құрылғы ағзылатын кофе мөлшерін белгілеу режиміне өтеді. Шыныаяқтағы кофе мөлшері қажетті деңгейге жеткенде, таңдалған функционалдық батырманы босатыңыз, содан кейін бұйым жұмысын тоқтатып, жаңадан белгіленген кофе беру мөлшері сақталады.

Кофе берудің ықтимал диапазоны:

- Эспрессо: 30–100 мл
- Екі еселенген эспрессо: 60–200 мл
- Американо: 110–180 мл

### 2. СҮТ АҒЫЗУ МӨЛШЕРІН РЕТТЕУ

Құрылғыдан сүт ағызуды бастағаннан кейін таңдалған функционалдық батырманы 2 секунд басып тұрыңыз, сол кезде дыбыстық сигнал шығады және таңдалған функционалдық батырманың тиісті индикаторы жыпылықтайды, осы уақытта құрылғы ағзылатын сүт мөлшерін орнату режиміне өтеді. Шыныаяқтағы сүт мөлшері қажетті деңгейге жеткенде, таңдалған функционалдық батырманы босатыңыз, содан кейін бұйым жұмысын тоқтатып, жаңадан белгіленген сүт беру мөлшері сақталады. Ағзылатын сүт мөлшерін белгілеу операциясы тек «Капучино» және «Латте» функциялары үшін қолданылады.

Сүт ағызудың ықтимал диапазоны:

- Капучино: кофе: 30–100 мл + сүт: 10–40 секунд
- Латте: кофе: 30–100 мл + сүт: 10–40 секунд

## 3. ЗАУЫТТЫҚ МӘНДЕРІН ҚАЙТАРУ

«Эспрессо» (24) және «Екі еселенген эспрессо» (23) батырмаларын бір уақытта 2 секунд басып тұрыңыз, содан кейін барлық параметрлер әдепкі зауыттық мәндеріне оралады.

## 6. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ



### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Тазалау алдында бұйымды желіден ажыратып, әбден суытыңыз. Электр тогына соғылуға жол бермес үшін бауын, ашасын немесе құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Әр пайдаланған сайын бұйымды желіден ажыратып отыру қажет.

1. Дақтарды кетіру үшін бұйымның сыртын жұмсақ, дымқыл шүберекпен сүртіңіз, бірақ қырнайтын тазалағыштарды қолданбаңыз, себебі олар бұйымның бетін сызып тастауы мүмкін. Ешқашан спирт немесе еріткіштер қосылған тазартқыштарды пайдаланбаңыз.
2. Қайнату кезінде тамшы жинайтын науаның немесе үстелдің үстіндегі аймақта су тамшылары жиналуы мүмкін. Тамшылаудың алдын алу үшін бұйымды әр қолданған сайын аймақты таза, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
3. Пісіру блогын, су ыдысын, сүт ыдысын, тамшы жинайтын науаны, тамшы жинайтын науаның торын, қалдық жинайтын контейнері мен есігін тазалау үшін ыдыс жуғыш машинаға салуға болмайды.
4. Тамшы жинайтын науадағы суды, сондай-ақ қалдық жинайтын контейнердегі кофе шөгіндісін төгіп, әбден тазалау керек.
5. Бөлшектерді төменде көрсетілген сипаттамасын пайдалана отырып тазалаңыз.

**БҰЙЫМНЫҢ БӨЛШЕКТЕРІН ТАЗАЛАУ**

Алынбалы бөлшектер	Тазалау уақыты	Тазалау тәсілі
Қалдық жинайтын контейнер	Бір шыныаяқ эспрессо, latte және капучино жасау үшін 8 қайнату циклын бір рет жүргізіңіз. Эспрессоның екі еселенген мөлшерін дайындау үшін қайнату циклын 4 рет өткізіңіз. Егер ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаған болса, оны дәл сол күні тазалау қажет.	Қалдық жинайтын контейнерді шығарып, ішін босатыңыз, аздап тазартқыш ерітіндіні салып, содан кейін оны ағып тұрған судың астына ұстап шайыңыз.
Пісіру блогы	Бір шыныаяқ эспрессо, latte және капучино жасау үшін 8 қайнату циклын бір рет жүргізіңіз. Екі еселенген эспрессоның екі еселенген мөлшерін дайындау үшін қайнату циклын 4 рет өткізіңіз. Егер ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаған болса, оны дәл сол күні тазалау қажет.	Пісіру блогын құрылғыдан шығарып, ағып тұрған судың астында шайыңыз.
Суға арналған ыдыс	Аптасына бір рет	Суға арналған ыдысты ағып тұрған сумен шайыңыз.
Сүтке арналған ыдыс	Пайдаланған сайын	Сүтке арналған резервуарды ағып тұрған сумен шайыңыз.
Араластырғыш	Пайдаланған сайын	Араластырғышты бұйымнан шығарып, ағып тұрған судың астында шайыңыз.
Тамшы жинауға арналған табандық	Тамшы жинайтын науаны күн сайын босатып, аптасына бір рет тазалаңыз.	Тамшы жинайтын табандықты шығарып, ішіне аздап тазартқыш ерітіндіні салып, содан кейін оны ағып тұрған судың астына ұстап шайыңыз.
Пісіру блогы	Аптасына бір рет тексеріңіз	Пісіру блогы іргесінің айналасындағы кофенің қалдықтарын щеткамен тазалаңыз.

Ұсақтағыш	Аптасына бір рет тазалаңыз	<p>Ұнтақтау дәрежесінің реттегішін (1) сағат тіліне қарсы бұраңыз.</p> <p>Ішкі қырнағыш шарықты сағат тіліне қарсы бұрап шешіп алыңыз.</p> <p>Қырнағыш шарықты тазалау щеткасымен тазартып, ұнталған кофені саңылауға құйыңыз. Ұнтақтау камерасын тазалағыш щетканың көмегімен тазалаңыз.</p> <p>Қырнағыш шарықты орнатпаңыз және қырнағыш шарықтың тұтқасын қайтадан дұрыс күйге келтіріңіз.</p> <p>Кофе тартқыш батырмасын басыңыз.</p> <p>Ұнтақтау камерасынан қалған ұнтақты шығару үшін кофе тартқыштың жұмыс істеуіне мүмкіндік беріңіз (егер кофе ұнтағы қалса, 3 және 4-қадамдардағы әрекеттерді қайталаңыз).</p> <p>Қырнағыш шарықтың тұтқасын сағат тіліне қарсы бұраңыз.</p> <p>Сағат тілімен бұрап, қырнағыш шарықты орнаттыңыз.</p> <p>Қырнағыш шарықтың тұтқасын сағат тілі бойымен бұрағанда тазалау аяқталады.</p>
Пісіру блогының кронштейні	Аптасына бір рет тексеріңіз	<p>Бұйым қосулы тұрған кезде, пісіру панелінің түйік бұрышын тазалау режиміне ауысу үшін «Тазалау» батырмасын (17) 5 секунд басып, ұстап тұрыңыз.</p> <p>Тазалау функциясын қосқаннан кейін пісіру блогы төмен түседі.</p> <p>Пісіру блогының есігін ашқаннан кейін (бұйым қауіпсіз қорғаныс режимінде қалады) пісіру блогының түйік бұрышын тазартуға болады.</p> <p>Тазалау аяқталғаннан кейін қайнатуға арналған есікті жабыңыз.</p> <p>Тазалау режимінен шығу үшін «Тазалау» батырмасын (17) басып, 5 секунд бойы ұстап тұрыңыз.</p>



Ұнтақты мөлшерлеуге арналған арна	Аптасына бір рет тексеріңіз	<p><b>1-тәсіл:</b> «Дәндерді салу» (25) және «Эспрессо» (24) батырмаларын бір уақытта 2 секунд басып тұрыңыз, батырма индикаторлары жыпылықтап, есік ашылады. Есікті ашып, тіс шұқығышпен ағызылатын арнадағы ұнтақ кофені қолсытып, содан кейін қақпақты жапқанда ұнтақталған кофе төмен қарай түседі. «Дәндерді салу» (25) және «Эспрессо» (24) батырмаларын бір уақытта қайта басып тұрғанда батырма индикаторлары сөніп, есік жабылады.</p> <p><b>2-тәсіл:</b> Егер кофе дәндерінің резервуарында (1) аз даған кофе дәндері қалса, «Дәндерді салу» батырмасын (25) басып, ұстап тұрыңыз, бұйым қоректендіру арнасында кептеліп қалған ұнтақталған кофе әбден түскенше жұмысын жалғастырады, содан кейін бұйым қалыпты жұмыс күйіне оралады. <b>ЕСКЕРТПЕ:</b> егер бұйымды пайдалану кезінде ұнтақталған кофе тым ұнталып кетсе немесе қайнату аяқталғаннан кейін кофе қаптамасы кішірейіп кетсе, ұнтақты мөлшерлеу арнасына ұнтақ тұрып қалмағанын тексеріңіз, ұнтақты мөлшерлеу арнасын аптасына бір рет тазалап тұру керек.</p>
-----------------------------------	-----------------------------	---

#### МИНЕРАЛДЫ ШӨГІНДІЛЕРДІ КЕТІРУ

Егер «Ыстық су» (19) және «Тазалау» (17) батырмаларының индикаторлары бір уақытта жыпылықтаса, бұйымды қақтан тазалау қажет.

- Суға арналған ыдысқа су мен қақтан тазартатын құралды су резервуарында көрсетілген МАХ деңгейіне дейін толтырыңыз (су мен қақтан тазартатын құралдың ара қатынасы 4:1 болуы тиіс, толығырақ ақпаратты қақтан тазартатын құрал нұсқаулығынан қараңыз. Қақтан тазартатын тұрмыстық құралды пайдаланған жөн). Сондай-ақ қақтан тазарту үшін лимон қышқылын қолдануға болады, бұл жағдайда су мен лимон қышқылының арақатынасы 100:3 құрайды.

- Ыдысты тамшы жинайтын табандыққа қойыңыз.
- «Ыстық су» (19) және «Тазалау» (17) батырмаларын бір уақытта басып, ұстап тұрған кезде бұйым қақтан тазарту амалын бастайды.
- Барлық қақтан тазарту амалы шамамен 10 минутқа созылады. 15-22 батырмалардың индикаторлары солдан оңға қарай жаймен жыпылықтайды.
- Қақтан тазарту аяқталғаннан кейін «Ыстық су» (19) және «Тазалау» (17) батырмалар индикаторлары жыпылықтауын тоқтатады.

**ЕСКЕРТПЕ:** кофе дайындау циклдарының саны нөлге тең болады және қақ топығымен жойылғаннан кейін қайта есептеледі. Қақтан тазарту туралы келесі сұрау құрылғы қайтадан 500 кофе дайындау циклынан өткеннен кейін пайда болады.

#### АҚАУЛАР КЕСТЕСІ

Мәселе	Себебі	Шешім
Судың таусылу индикаторы (B) жыпылықтайды.	Резервуарда су жеткіліксіз.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Су резервуарын толтырыңыз.</li> <li>- Мәселе шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.</li> </ul>
Қате индикаторы (D) жыпылықтайды.	Ұнтақтау дәрежесі реттегішінің тұтқасы, пісіру блогының қақпағы және тамшы жинайтын ішкі науа дұрыс орнатылмаған.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ұнтақтау дәрежесі реттегішінің тұтқасын, пісіру блогының қақпағын және тамшы жинайтын науаны қайта орнатыңыз.</li> <li>- Мәселе шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.</li> </ul>
Қате индикаторы (D) үздіксіз жанып тұрады.	Пісіру блогы мен тамшы жинайтын ішкі науа дұрыс орнатылмаған.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Пісіру блогын немесе тамшы жинайтын ішкі науаны орнына қойыңыз.</li> <li>- Мәселе шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.</li> </ul>
Кофе дәндерінің таусылу индикаторы (A) үздіксіз жанып тұрады.	Кофе дәндерінің резервуарында дәндер таусылған.	Дән резервуарына кофе дәндерін салыңыз, содан кейін кофені қайнату үшін бұйымды іске қосыңыз, содан кейін дәндердің таусылғаны туралы ескертуден бас тартуға болады.

Қалдық жинайтын контейнер индикаторы (Е) үздіксіз жанып тұрады.	Қалдық салатын контейнер толып кеткен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Тазалау үшін қалдық контейнері мен ішкі науаны алыңыз, 2 секундтан кейін индикатор сөнеді.</li> <li>- Мәселе шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.</li> </ul>
Пісіру блогын (С) тазалау индикаторы үздіксіз жанып тұрады.	Пісіру блогы ластанған.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Тазалау үшін пісіру блогын алыңыз, 2 секундтан кейін индикатор сөнеді.</li> <li>- Мәселе шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.</li> </ul>
«Эспрессо» батырмасының индикаторы (22) және қате индикаторы (D) бір уақытта жыпылықтайды.	Қырнағыш шарық дұрыс жұмыс істемей тұр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Бұйымды өшіріп, қайта қосыңыз.</li> <li>- Мәселе шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.</li> </ul>
Кофе дәндерінің таусылу индикаторы (А) және қате индикаторы (D) бір уақытта жыпылықтайды.	Бұл бұйымның дән ұнтақтауды 16 цикл бойы үздіксіз ұнтақтағанын көрсетеді, әр ұнтақтау уақыты 5 минутқа жетпейді. Содан кейін ұнтақтау жүйесі 5 минут ішінде салқындауы тиіс, бұл кезде барлық функциялар тоқтап тұрады.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Бұйым 5 минутқа тоқтайды. Сондай-ақ бұйымды өшіріп, қайта қосуыңызға болады.</li> <li>- Мәселе шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.</li> </ul>
«Ыстық су» батырмасының индикаторы (17) және қате индикаторы (D) бір уақытта жыпылықтайды.	Шығын өлшегіш сигнал бермей тұр және су дұрыс берілмей тұр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ыдысқа су тоқтырыңыз.</li> <li>- Мәселе шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.</li> </ul>

«Латте» батырмасының индикаторы (18) және қате индикаторы (D) бір уақытта жыпылықтайды.	Холл элементі сигнал бермей тұр және қайнататын қозғалтқыш жұмыс істемей тұр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Бұйымды өшіріп, қайта қосыңыз.</li> <li>- Мәселе шешілмесе, қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.</li> </ul>
Көбік онша қою емес.	Кофе тым ірі ұнталған.	Тиісті мәндерін дұрыс таңдау үшін ұнтақтау дәрежесінің реттегішін сағат тілімен бұраңыз.
	Пайдаланылған кофе дәндері сәйкес келмейді.	Эспрессо дайындауға сәйкес келетін кофе дәндерін пайдаланыңыз.
Кофе баяу ағуда немесе тамшылауда.	Кофе тым ұсақ ұнталған.	Тиісті мәндерін дұрыс таңдау үшін ұнтақтау дәрежесінің реттегішін сағат тіліне қарсы бұраңыз.
Кофе ағызатын жерден кофе ақпай тұр.	Кофе шығатын саңылау бітеліп қалған.	Кофе ағызатын саңылауды тіс шұқығышпен тазалаңыз.
Бұйым қосылмай тұр.	Штепсель ашасы жалғанбаған.	Ашаны бұйымның негізгі қоректендіру көзіне қосыңыз.
	Қоректендіру көзі жалғанбаған.	Бұйымның қоректендіру көзін қосыңыз.
	«Қосу/өшіру» батырмасы қосылмаған.	Қосу/өшіру батырмасын басу арқылы бұйымды қосыңыз.

Пісіру блогы алынбай тұр.	Машина дұрыс өшірілмеген.	- Кофе пісіргіштің жүктемесін жою үшін бұйымды өшіріп, содан соң оны қайта қосыңыз. - Мәселе шешілмесе, сатылған бұйымдарға қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
	Пісіру блогы бұғатталған.	Сатылған бұйымдарға қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.
Сүт қатты көпіріп тұр немесе сүт шығатын саңылаудан сүт атқылап тұр.	Сүт жеткілікті түрде салқын емес немесе пайдаланылатын сүт көпірмейді.	Сүттің ұсынылатын температурасы - 5-10 °С, сүттегі ақуыз мөлшері кемінде 3 % болуы керек.
	Араластырғыш қатты ластанған.	Араластырғышты тазалаңыз.
Қалдық жинайтын контейнер индикаторы (E) немесе пісіру блогын тазалау индикаторы (C) жанып тұр.	Қалдық жинайтын контейнер немесе пісіру блогы ластанған.	Қалдық жинайтын контейнерді әрдайым босатып, пісіру блогын бұйым қосулы тұрған кезде тазалаңыз. Оларды кем дегенде 3 секунд күтіп, қайта орнына қойыңыз.
Қалдық жинайтын контейнер толық емес, бірақ бұйым контейнерді босату немесе пісіру блогын тазалауды ұсынады.	Қалдық жинайтын контейнер босағанша немесе пісіру блогы тазаланғанға дейін есептегіш мәндері жойылмайды.	Қалдық жинайтын контейнерді немесе пісіру блогын ауыстырғаннан кейін әрқашан есептегіштің нөлге келтірілуін шамамен 3 секунд күтіңіз. Қалдық жинайтын контейнерді әрдайым босатып, пісіру блогын бұйым қосулы тұрған кезде тазалаңыз. Егер қалдық контейнері бос болғанымен немесе пісіру блогы тазаланғанымен, бұйым айырулы тұрса, есептегіш мәндері жойылмайды.
Бұйымнан қатты шу естіледі.	Жұмыс кезінде шудың естілуі қалыпты жайт.	Егер бұйымнан өзге дыбыстар шықса, қайнату жүйесін майлап, сатылған бұйымдарға қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.

Бұйым кофе дәндерін ұнтақтай алады, бірақ кофе шықпайды.	Кофе беру арнасы бітеліп қалған (себебі: дәндер дұрыс қуырылмаған немесе дәндер майлы).	<ol style="list-style-type: none"> <li>«Дәндерді салу» (25) және «Эспрессо» (24) батырмаларын бір уақытта 2 секунд басып тұрыңыз, пісіру блогының бөлігіндегі қақпақ ашылып, 24 және 25 батырмалардың индикаторлары жыпылықтай бастайды.</li> <li>Пісіру блогы бөлігінің қақпағын ашыңыз (12), арнадағы ұнтақталған кофені тазалау шетқасымен қозғап жіберіңіз, содан кейін қақпақты жабыңыз, ұнтақталған кофе төмен қарай түседі.</li> <li>Содан кейін «Дәндерді салу» (25) және «Эспрессо» (24) батырмаларын бір уақытта қайта басып тұрғанда батырма индикаторлары сөніп, жапқыш автоматты түрде жабылады.</li> </ol>
--	---	--

#### 7. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Номиналды кернеу: 220-240 В -50/60 Гц
- Суыдысының көлемі: 1500 мл
- Сүт ыдысының көлемі: 750 мл
- Номиналды қуаты: 1350-1550 Вт
- Қысым: 20 бар

#### 8. ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Аспап қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін әдеттегі тұрмыстық қоқыстардан бөлек кәдеге жаратылуы мүмкін. Оны Электрондық аспаптар мен электр құралдарын қайта өңдеуге арнайы қабылдау пунктіне тапсыруға болады.

#### 9. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз. Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер - жылы, 4 және 5 белгілер - Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. «Ларина-Сервис» ЖШС бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: «Мөңгетог» ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU C-CN.BE02.B.04821/23 - 13.04.2023 ж. бастап.



#### 10. ӨНДІРУШІ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

#### ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

#### КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі рәсімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:

- үлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық кепілдік талонымен дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманың мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.

Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақпарат Толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:

- пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану,
- қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.

3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтымайды.

4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:

- механикалық зақым;

- құрылғының табиғи тозуы;
  - пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
  - дұрыс орнату, тасымалдау;
  - табиғи аспаптар (найзағай, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
  - аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуі;
  - өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
  - аспапты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік желілерге қосу;
  - бұйымның төмендеуі санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:
    - а) қашықтан басқару пульстері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;
    - б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, қолбалар, тәрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);
  - батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;
  - аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.
5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.
6. Өндіруші, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.
7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).

**Өндіруші алдын ала ескертусіз аспаптың дизайны мен сипаттамаларын өзгертуге құқылы.**

## ENGLISH

DEAR CUSTOMER,

Thank You for purchasing a CENTEK brand product. We guarantee flawless function of this item, provided the guidelines of its operation are observed.

**PURPOSE OF THE APPLIANCE:** for making coffee from ground coffee beans.

This device is intended for use in domestic and similar conditions, in particular:

- in kitchen areas for staff in shops, offices and other industrial conditions;
- on agricultural farms;
- clients in hotels, motels and other residential infrastructure;
- in private boarding houses.

#### 1. SECURITY MEASURES

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

1. Please read this manual carefully before putting the device into operation. Keep these instructions, the cash receipt and the packaging of the device.
2. Improper handling of the coffee maker can lead to its breakdown, cause material damage and harm the health of the user.
3. To avoid electric shock and damage to the device, use only those accessories that are included in the delivery package.
4. Before turning on the coffee maker, make sure that the mains voltage corresponds to the operating voltage of the appliance.
5. Place the coffee maker on a dry, flat surface. Do not place it on hot surfaces or near heat sources (electric stove, etc.), as well as near curtains or under hanging shelves.
6. To avoid burns, do not touch the hot surfaces of the coffee maker.
7. The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or sensory abilities or lack of life experience or knowledge,

unless they are supervised or instructed to use the device by a person responsible for their safety. Children should be supervised to prevent playing with the device.

8. Do not turn on the coffee maker without water.
9. Use only cold water to make coffee.
10. Turn on the coffee maker only when the coffee cup is installed.
11. Never leave the appliance unattended when it is switched on.
12. If the appliance is not in use, always disconnect it from the mains.
13. Do not immerse the appliance and the power cord in water or other liquids.
14. Make sure that the power cord does not touch sharp edges and hot surfaces.
15. When disconnecting the appliance from the mains, grasp the plug of the power cord, and do not pull the power cord.
16. Before preparing each new portion of coffee, turn off the coffee maker for at least 5 minutes to cool it.
17. Do not use the glass for other purposes, do not put it on gas, electric stoves and in microwave ovens.
18. If the power cord is damaged, its replacement must be carried out by the manufacturer, the service department or similar qualified personnel to avoid danger.
19. Special conditions for transportation (transportation), sale: no.
20. Do not allow moisture to get on the power cord, plug and electrical contacts!
21. Use of the device not in accordance with the instructions may result in injury!
22. The surface of the heating element remains hot after use.
23. If you wish to transfer the device to another person for use, please transfer it together with this instruction.

**WARNING!** Do not open the filling hole during use!  
Do not submerge the appliance in water.

## 2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Coffee bean container
2. Grind fineness regulator
3. Control panel

4. Dosing unit
5. Milk supply tube
6. Removable milk tank
7. Removable mixer
8. Removable drip tray grille
9. Removable drip tray
10. Removable water tank with lid
11. Brewer unit
12. Brewer unit compartment lid
13. Power button
14. Removable cake container
15. Internal drip tray
16. ON/OFF button
17. CLEANING button
18. FOAM button
19. HOT WATER button
20. LATTE button
21. CAPPUCCINO button
22. AMERICANO button
23. DOUBLE ESPRESSO button
24. ESPRESSO button
25. BEAN DUMP button

- A. No coffee beans indicator
- B. No water indicator
- C. Brewer unit cleaning indicator
- D. Error indicator
- E. Cake container indicator

## 3. SCOPE OF SUPPLY

- Coffee maker – 1 pc.
- Cleaning brush – 1 pc.
- User Manual – 1 pc.

## 4. OPERATING PROCEDURE

### INITIAL PREPARATIONS

- Carefully remove the appliance and its accessories from the box. Remove all packaging materials and advertising stickers.
- By all means retain all warning stickers, instruction stickers (if any) and the serial number plate on the appliance's housing!
- After transportation and storage at low temperatures it is advisable to keep the appliance at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- Fully unwind the power cord. Wipe the housing of the appliance with a damp cloth.
- Wash all removable parts with warm water and let them dry completely before connecting the appliance to power supply.
- It is necessary to fully clean the appliance before operating it for the first time in accordance with the MAINTENANCE section.

### PREPARATIONS FOR USE

- Place the appliance on a hard, smooth, level surface.
- Install the drip tray under the dosing unit.
- Extract the removable water tank from the appliance's housing; fill it with water so that the level does not exceed the MAX mark.

### ATTENTION!

- Do not fill the water tank with hot water!
- Do not fill water into the tank when it is installed in the coffee maker; always remove it before filling.
- Remove the bean container lid, fill it with coffee beans. Do not overfill the container with beans, do not compress them too much.

**NOTE:** use only coffee beans suitable for automatic coffee machines. Do not use caramelized coffee, green coffee, flavored coffee or coffee with additives and other types of coffee beans not suitable for automatic coffee machines.

- Reinstall the coffee grinder container lid.
- Connect the appliance to power supply.

## 5. OPERATION

### NOTE:

- Every time the appliance is turned on it will perform a cleaning cycle to prepare for operation.
- Coffee will drip instead of flowing at the beginning (2 to 3 seconds after brewing start) and at the end (6 to 8 seconds before brewing completion) of the making process, this is normal.

### TURNING ON AND PREHEATING

1. Connect the power cord to the appliance, plug it into a wall socket and press the power button (I/O) on the back panel of the appliance.
2. Press and hold the ON/OFF button (16) until the button's indicator starts blinking; the appliance will perform a self-check.

**NOTE:** in case of a malfunction please refer to the Troubleshooting Table.

3. Place a vessel under the coffee discharge opening. The height of the coffee discharge outlet is adjustable from 85 to 115 mm.
4. The CLEANING button indicator (17) will light continuously and the ON/OFF button indicator (16) will blink, whereupon the appliance will switch to the preheating and automatic cleaning mode.
5. Upon completion of the coffee brewer unit preheating the indicators of buttons 22, 23, 24 and 25 will light continuously and the appliance can be operated in normal mode.
6. During the steam boiler preheating the indicators of buttons 17, 18, 19, 20 and 21 are blinking, which means that the appliance cannot be operated. Upon completion of the boiler preheating the function indicators will light continuously and the appliance can be operated in normal mode.
7. Upon completion of all preheating stages all function indicators will light continuously and the appliance will switch to standby mode.

### MAKING ESPRESSO

1. Place a vessel under the coffee discharge opening.
2. Check and ensure that the mixer plug (7) is securely closed.
3. Press and hold the ESPRESSO button (24), the appliance will start making the beverage. The button indicator will light continuously during the coffee making process.
4. After making a single cup the appliance will automatically switch to standby mode.
5. To cancel the current function press and hold the ESPRESSO button (24).

### MAKING DOUBLE ESPRESSO

1. Place a vessel under the coffee discharge opening.
2. Check and ensure that the mixer plug (7) is securely closed.
3. Press and hold the DOUBLE ESPRESSO button (23), the appliance will start making the beverage. The button indicator will light continuously during the coffee making process.

**NOTE:** a double espresso is made by performing two single espresso making cycles into a single cup, therefore please do not remove the cup while the coffee making is in progress.

4. After making a double espresso the appliance will automatically switch to standby mode.
5. To cancel the current function press and hold the DOUBLE ESPRESSO button (23) once again.

### MAKING AMERICANO

1. Place a vessel under the coffee discharge opening.
2. Check and ensure that the mixer plug (7) is securely closed.
3. Press and hold the AMERICANO button (22), the appliance will start making the beverage. The button indicator will light continuously during the coffee making process.
4. After making a cup of Americano the appliance will automatically switch to standby mode.

5. To cancel the current function press and hold the AMERICANO button (22) once again.

### MAKING CAPPUCCINO

1. Place a vessel under the coffee discharge opening.
2. Fill the milk tank with a desired quantity of cold milk.

### NOTE:

- The recommended milk temperature is 5 to 10 °C, the fat content should be at least 3 %.
  - The milk quantity should not exceed the MAX mark on the milk tank.
3. Remove the milk supply tube (5) from the tank lid. Insert the tube into the opening at the side of the removable mixer (7) (to do so you will have to open the valve on the mixer).
  4. Press and hold the CAPPUCCINO button (21), the appliance will start making the beverage. The button indicator will light continuously during the coffee making process.
  5. After making a cup of cappuccino the appliance will automatically switch to standby mode.
  6. To cancel the current function press and hold the CAPPUCCINO button (21) once again.

### NOTE:

- After each use, if there is still milk in the milk tank, you may store the tank in a refrigerator; however the milk supply tube and the mixes should be cleaned without delay.
- It is recommended to use a high cup so that the foamed milk would not be splashed around.

### MAKING LATTE

1. Place a vessel under the coffee discharge opening.
2. Fill the milk tank with a desired quantity of cold milk.

- Remove the milk supply tube (5) from the tank lid. Insert the tube into the opening at the side of the removable mixer (7) (to do so you will have to open the valve on the mixer).
- Press and hold the LATTE button (20), the appliance will start making the beverage. The button indicator will light continuously during the coffee making process.
- After making a cup of latte the appliance will automatically switch to standby mode.
- To cancel the current function press and hold the LATTE button (20) once again.

#### HOT WATER

- Place a vessel under the coffee discharge opening.

**NOTE:** the water vessel should have a minimum capacity of 120 ml.

- Check and ensure that the mixer valve (7) is securely closed.
- Press and hold the HOT WATER button (19), the appliance will start discharging hot water.
- After making a cup of hot water the appliance will automatically switch to standby mode.
- To cancel the current function press and hold the HOT WATER button (19) once again.

**NOTE:** do not touch the water vessel with your hands during hot water making. Please be careful not to scald yourself, as some hot steam will still come out of the coffee discharge outlet after making hot water.

#### FOAM

**NOTE:** upon completion of the FOAM function the boiler overheat protection function will be activated; at this time, if you should wish to activate the HOT WATER function, you will have to turn the appliance off for approx. 3 to 5 minutes; after that the HOT WATER activation will become available again.

- Place a vessel for the milk foam under the coffee discharge opening.

**NOTE:** the foamed milk cup should have a minimum capacity of 160 ml.

- Fill the milk tank with a desired quantity of cold milk.

#### NOTE:

- The recommended milk temperature is 5 to 10 °C, the fat content should be at least 3 %.
- The milk quantity should not exceed the MAX mark on the milk tank.

- Press and hold the FOAM button (18), the appliance will start the manual foam making function.
- After making the foam the appliance will automatically switch to standby mode.
- Press and hold the FOAM button (18) again to cancel the current operation.

#### CLEANING

- Prepare a jug of water.
- Remove the milk supply tube (5) from the milk tank (6). Insert the tube into the opening at the side of the removable mixer (7) (to do so you will have to open the valve on the mixer).
- Place an empty vessel under the coffee discharge opening.
- Press and hold the CLEANING button (17), the appliance will start the manual cleaning function. Water will start to drip from the coffee outlet. Thus residual milk will be expelled from the milk supply tube and the mixer.
- Upon completion of the cleaning the appliance will automatically switch to standby mode.
- Press and hold the FOAM button (18) again to cancel the current operation.

#### EMPTYING THE COFFEE BEAN CONTAINER

**NOTE:** this function is used for discarding the beans from the bean container (1). Please use the bean dump function carefully to avoid creating waste.

- Press and hold the BEAN DUMP button (25), the appliance will start emptying the container. During this time the button indicator will light continuously, all other function indicators will turn off.
- Remove the cake container (14) and empty it.
- Upon completion of the operation the appliance will automatically switch to standby mode.
- Press and hold the BEAN DUMP button (25) again to cancel the current operation.

**NOTE:** the bean dump function lasts 15 seconds. If a substantial amount of coffee beans still remains in the container (1), repeat the operation described above.

#### SLEEP MODE

- When the appliance is in sleep mode, press and hold the ON/OFF button (16); the appliance will perform a self-check, preheating, automatic cleaning and return to standby mode.
- When the appliance is in standby mode, press and hold the ON/OFF button (16); the appliance will switch to sleep mode. All indicators will turn off and all functions will become unavailable.
- In standby mode, if the appliance has at least once been used to make coffee, press and hold the ON/OFF button (16); the appliance will perform an automatic cleaning and then switch to sleep mode. All indicators will turn off and all functions will become unavailable.
- The appliance will switch to sleep mode when no functions are performed within 28 minutes. All indicators will turn off and all functions will become unavailable.

#### NOTE:

- When the appliance is turned off, the automatic cleaning function can be activated by pressing and holding the ON/OFF button (16).
- For detailed information refer to the TURNING ON AND PREHEATING section.

#### COFFEE AND MILK OUTPUT QUANTITY SETTINGS

##### 1. SETTING THE COFFEE OUTPUT QUANTITY

After the coffee starts flowing out of the appliance press and hold the selected function button for 2 seconds; an audio signal will be emitted and the indicator of the selected button will blink; the appliance will switch to the coffee output quantity setting mode. As soon as the quantity of coffee in the cup reaches the desired level, release the function button; the appliance will stop operating and the newly set quantity will be stored.

Coffee output quantity adjustment ranges:

- **Espresso:** 30 to 100 ml
- **Double espresso:** 60 to 200 ml
- **Americano:** 110 to 180 ml

##### 2. SETTING THE MILK OUTPUT QUANTITY

After the milk starts flowing out of the appliance press and hold the selected function button for 2 seconds; an audio signal will be emitted and the indicator of the selected button will blink; the appliance will switch to the milk output quantity setting mode. As soon as the quantity of milk in the cup reaches the desired level, release the function button; the appliance will stop operating and the newly set quantity will be stored. The milk output quantity setting function is only available for the CAPPUCCINO and LATTE functions.

Milk output quantity adjustment ranges:

- **Cappuccino: coffee:** 30 to 100 ml + milk: 10 to 40 seconds
- **Latte: coffee:** 30 to 100 ml + milk: 10 to 40 seconds

##### 3. RESTORING THE FACTORY SETTINGS

Simultaneously press and hold the ESPRESSO (24) and DOUBLE ESPRESSO (23) buttons for 2 seconds; all parameters will be restored to factory defaults.

#### 6. CLEANING AND MAINTENANCE



#### ATTENTION!

Always disconnect the appliance from power supply and allow it to cool down completely before cleaning. Never submerge the appliance, its power cord and power plug in water or any other liquid to avoid electric shock. Please disconnect the appliance from power supply each time after use.

1. Wipe the outer surface of the appliance with a soft damp cloth to remove stains; do not use abrasive detergents, as these may scratch the surface. Do not use alcohol-based detergents or solvents.
2. Drops of moisture may condense in the area above the drip tray or the table top during coffee making. To prevent splashing of the moisture wipe the area with a clean dry cloth after each use of the appliance.
3. The brewer unit, water tank, milk tank, drip tray, drip tray grille, cake container and door should not be placed into a dishwasher for cleaning.
4. Drain the water from the drip tray, as well as the grounds from the cake container and thoroughly clean them.
5. Clean the parts according to the description below.

#### APPLIANCE COMPONENT CLEANING

Removable Parts	When to Clean	How to Clean
Cake container	For single espresso, latte and cappuccino clean once every 8 coffee making cycles. For double espresso clean once every 4 coffee making cycles. It is recommended to clean the unit on the same day if it will not be used for a prolonged time.	Remove the cake container and clean it, add some detergent solution, then rinse well under a tap.
Brewer unit	For single espresso, latte and cappuccino clean once every 8 coffee making cycles. For double espresso clean once every 4 coffee making cycles. It is recommended to clean the unit on the same day if it will not be used for a prolonged time.	Remove the brewer unit and rinse it under a tap.



Water tank	Once a week	Rinse the tank under a tap.
Milk tank	After each use	Rinse the milk tank under a tap.
Mixer	After each use	Remove the mixer from the appliance and rinse under a tap.
Drip tray	Empty the drip tray every day and clean it once a week.	Remove the drip tray and clean it, add some detergent solution, then rinse well under a tap.
Grinder	Clean once a week	<p>Turn the grind fineness regulator (1) counterclockwise.</p> <p>Remove the internal grinding disk turning it counterclockwise.</p> <p>Clean the grinding disk with the cleaning brush and drop the ground coffee into the gap.</p> <p>Clean the grinding chamber with the cleaning brush.</p> <p>Do not reinstall the grinding disk and turn the grind regulator handle to the operating position.</p> <p>Press the coffee grinder button.</p> <p>Allow the grinder to work for a while to expel the residue powder from the grinding chamber (please repeat steps 3 and 4 if there is still coffee powder left inside).</p> <p>Turn the grind fineness regulator counterclockwise.</p> <p>Reinstall the grinding disk turning it clockwise.</p> <p>Turn the grind regulator handle clockwise. The cleaning is now completed.</p>

Powder dosing channel	Check once a week	<p><b>Method 1:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Simultaneously press and hold the BEAN DUMP (25) and ESPRESSO (24) buttons for 2 seconds, the button indicator will flash and the door will unlock.</li> <li>2. Open the door and loosen the ground coffee in the channel with a toothpick; close the door when the coffee starts to drop down.</li> <li>3. Simultaneously press and hold the BEAN DUMP (25) and ESPRESSO (24) buttons once again; the indicators will go out and the door will lock.</li> </ol> <p><b>Method 2:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. If some coffee beans remain in the bean container (1), press and hold the BEAN DUMP button (25); the appliance will continue operating until the ground coffee blocking the dosing channel is used up; the appliance will then return to normal operating mode.</li> </ol> <p><b>NOTE:</b> if, during appliance operation, the coffee grind becomes finer or the output coffee batches become smaller after brewing, please check the dosing channel for blockage; the dosing channel should be cleaned once a week.</p>
Brewer unit	Check once a week	Clean coffee residue from around the brewer unit base using a brush.

Brewer unit holder	Check once a week	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. When the appliance is off, press and hold the CLEANING button (17) for 5 seconds to clean the blind corner of the brewer unit.</li> <li>2. After the function is activated the brewer unit will move downwards.</li> <li>3. After opening the brewer unit door (the appliance is in safety mode) you can clean the blind corner of the brewer unit.</li> <li>4. After cleaning close the brewer door.</li> <li>5. Press and hold the CLEANING button (17) for 5 seconds to exit the cleaning mode.</li> </ol>
--------------------	-------------------	---

#### MINERAL DEPOSIT REMOVAL

The appliance requires scale removal when the indicators of the HOT WATER (19) and CLEANING (17) buttons blink simultaneously.

1. Fill the water tank with water and scale removal agent to the MAX mark (water to scale removal agent ratio should be 4:1, see scale removal product manual for details. Please use a domestic scale removal product). You may also use citric acid for scale removal; in this case the water to citric acid ratio should be 100:3.
2. Place a vessel on the drip tray.
3. Simultaneously press the HOT WATER (19) and CLEANING (17) buttons; the appliance will start the scale removal procedure.
4. The whole scale removal procedure will last approx. 10 minutes. The indicators of buttons 15 to 22 will slowly blink from left to right.
5. Upon completion of the scale removal procedure the indicators of the HOT WATER (19) and CLEANING (17) buttons will stop blinking.

**NOTE:** the coffee making cycle counter will be reset and restarted upon completion of scale removal. The next scale removal warning will appear after the total coffee making cycle count reaches 500.

#### TROUBLESHOOTING TABLE

Problem	Cause	Remedy
Low water indicator (B) flashing.	Not enough water in the tank.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Refill the water tank with water.</li> <li>- Please contact the customer service department if the problem cannot be solved.</li> </ul>
Error indicator (D) flashing.	Grind regulator handle, brewer cover or internal drip tray installed in a wrong position.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Install the grind regulator handle, brewer cover and internal drip tray in the right position.</li> <li>- Please contact the customer service department if the problem cannot be solved.</li> </ul>
Error indicator (D) lights continuously.	Brewer unit or internal drip tray installed in a wrong position.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Install the brewer unit and internal drip tray in the right position.</li> <li>- Please contact the customer service department if the problem cannot be solved.</li> </ul>
Low coffee beans indicator (A) lights continuously.	No coffee beans in the coffee bean container.	Fill coffee beans into the coffee bean container, then start the appliance to make coffee, whereupon the low coffee beans warning can be cancelled.
Cake container indicator (E) lights continuously.	Cake container overfilled.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remove the cake container and internal drip tray for cleaning; the indicator light will go out in 2 seconds.</li> <li>- Please contact the customer service department if the problem cannot be solved.</li> </ul>
Brewer unit cleaning indicator (C) lights continuously.	Brewer unit contaminated.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remove the brewer unit for cleaning; the indicator light will go out in 2 seconds.</li> <li>- Please contact the customer service department if the problem cannot be solved.</li> </ul>

ESPRESSO button indicator (22) and error indicator (D) blink simultaneously.	Grinder motor malfunction.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Turn the appliance off and restart it.</li> <li>- Please contact the customer service department if the problem cannot be solved.</li> </ul>
Low coffee beans indicator (A) and error indicator (D) blink simultaneously.	This means that the appliance has performed 16 coffee grinding cycles continuously, the time of each cycle is less than 5 minutes. After that the system will have to cool down for 5 minutes, during which no functions will be available.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The appliance will stop for 5 minutes. You may also turn the appliance off and then restart it.</li> <li>- Please contact the customer service department if the problem cannot be solved.</li> </ul>
HOT WATER indicator (17) and error indicator (D) blink simultaneously.	Flowmeter signal failure, water supply malfunction.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fill the water tank with water.</li> <li>- Please contact the customer service department if the problem cannot be solved.</li> </ul>
LATTE button indicator (18) and error indicator (D) blink simultaneously.	Hall sensor signal failure, brewer motor malfunction.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Turn the appliance off and restart it.</li> <li>- Please contact the customer service department if the problem cannot be solved.</li> </ul>
The foam is not thick enough.	Coffee grind too coarse.	Turn grind fineness regulator clockwise to select the desired grind.
	Wrong type of coffee beans used.	Use coffee beans suitable for making espresso.

Coffee flows out slowly or drips out.	Coffee is ground too finely.	Turn grind fineness regulator counterclockwise to select a suitable grind.
Coffee does not flow out from the outlet opening.	Coffee outlet opening blocked.	Clear the coffee outlet opening with a toothpick.
The appliance cannot be activated.	Power plug not connected to electric socket.	Connect the power plug to an electric socket.
	Power supply unavailable.	Restore/reconnect to power supply.
	Power button is not pressed.	Turn the appliance on with the power button.
Brewer unit cannot be removed.	Appliance turned off in a wrong way.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Turn the appliance off and then on again to restart the brewer unit.</li> <li>- Please contact the customer service department if the problem cannot be solved.</li> </ul>
	Brewer unit blocked.	Contact the customer service department.
Milk foam too high or spews out of the milk supply tube.	The milk is not cold enough or not suitable for frothing.	The recommended milk temperature is 5 to 10 °C, the fat content should be at least 3 %.
	Mixer contaminated.	Clean mixer.

Cake container indicator (E) or brewer unit cleaning indicator (C) light is on.	Cake container or brewer contaminated.	Always empty the cake container and clean the brewer unit when the appliance is on. Reinstall them after waiting for 3 seconds.
Cake container is not full but the appliance warns to empty the cake container or clean the brewer unit.	The counter will not reset after the cake container is emptied or brewer unit cleaned.	Always wait for 3 seconds after reinstalling the cake container or brewer unit for the counter to reset. Always empty the cake container and clean the brewer unit when the appliance is on. The counter will not reset if the cake container is emptied or brewer unit cleaned while the appliance is turned off.
The appliance grinds coffee beans but no coffee flows out.	Coffee supply channel blocked (caused by poorly fried beans, high oil content in the beans).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Simultaneously press and hold the BEAN DUMP button (25) and ESPRESSO button (24) for 2 seconds; the gate in the brewer unit compartment will open, the indicators of buttons 24 and 25 will start blinking.</li> <li>2. Open the brewer unit compartment lid (12), loosen the ground coffee in the supply channel with the cleaning brush, then close the lid when the ground coffee drops through.</li> <li>3. Then simultaneously press and hold the BEAN DUMP button (25) and ESPRESSO button (24) once again; the button indicators will go out and the gate will automatically close.</li> </ol>
Appliance making a loud noise.	Noise during operation is normal.	If the appliance starts to emit an unusual noise, lubricate the brewer unit and contact the customer service department.

#### 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Rated voltage: 220-240 V -50/60 Hz
- Water tank capacity: 1500 ml
- Milk tank volume: 750 ml
- Nominal power rating: 1350-1550 W
- Pressure: 20 bar

#### 8. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

#### 9. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK TM Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek\_krd. General Service Center: 000 «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

**The product has the Certificate of Conformity No**

EA3C RU C-CN.BE02.B.04821/23 of 13.04.2023.



#### 10. INFORMATION ABOUT THE MANUFACTURER, IMPORTER

**Imported to EAEU by:** Individualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. **Address:** 23 Ataman Lysenko St., 350912 Pashkovskiy, Krasnodar, Russia. Phone: +7 (861) 2-600-900.

#### DEAR CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months from the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

#### GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:
  - The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the of appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:
  - the appliance is used in strict accordance with the present manual;
  - the safety rules and requirements are observed.
3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.
4. The guarantee does not apply in the following cases:
  - mechanical damage;
  - normal wear of the appliance;
  - non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
  - improper installation or transportation;
  - natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
  - ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
  - repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;
  - use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompliant with national technical standards;
  - failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:
    - a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;
    - b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);
  - for battery-powered appliances – operation with inappropriate or depleted batteries;
  - for rechargeable battery-powered appliances – any damage caused by improper battery charging and recharging.
5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENITEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.
7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

**The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.**

## ՀԱՅԵՐԵՆ

### ՀԱՐՁԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ,

**Հնորհակալությունն ընտրության TM CENITEK արտադրանք. Մենք երաշխավորում ենք, որ այն աշխատում է, եթե դուք պատշաճ կերպով պահպանում եք Օգտագործման կանոնները:**

**ՍԱՐՔԻ ԼՊԱՏԱԿՎԸ՝ Աղացած հատիկներից սուրճ պատրաստելու համար:**

Այս սարքը նախատեսված է կենցաղային և նմանատիպ պայմաններում օգտագործելու համար, մասնավորապես՝

- խանութներում, գրասենյակներում և այլ արդյունաբերական միջավայրերում աշխատողների համար նախատեսված խոհանոցային տարածքներում,
- գյուղատնտեսական ֆերմաներում,
- հյուրանոցներում, մոթելներում և այլ բնակելի ենթակառուցվածքներում,
- մասնավոր պանսիոնատներում:

### 1. ԱՆՎՏԱՆՂՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐ

- Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակների առաջացումը, ինչպես նաև սարքի վաղաժամ փչացումը կանխելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև նշված պայմանները՝
1. Սարքը օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք այս ձեռնարկը: Պահեք սույն ձեռնարկը, դրամարկղային կտրոնը և սարքի փաթեթը:
  2. Սրճեփ սարքի ոչ ճիշտ օգտագործումը կարող է փչացնել այն, կուրսական վնաս պատճառել և վնասել օգտագործողի առողջությունը:
  3. Էլեկտրական ցնցումներից և սարքը փչացնելուց խուսափելու համար օգտագործեք միայն արտադրողի փաթեթում ներառված պարագաները:
  4. Սրճեփ սարքը միացնելուց առաջ համոզվեք, որ էլեկտրական ցանցի լարումը համապատասխանում է սարքի աշխատանքային լարմանը:
  5. Տեղադրեք սրճեփը չոր, հարթ մակերեսի վրա: Մի դրեք այն տաք մակերեսների վրա կամ ջերմության աղբյուրների մոտ (էլեկտրական վառարան և այլն), ինչպես նաև վարագույրների մոտ կամ կախովի դարակների տակ:
  6. Այրվածքներից խուսափելու համար մի դիպչեք սրճեփի տաք մակերեսներին:
  7. Մի թուլյալատրեք երեխաներին օգտագործել սարքը առանց մեծահասակների վերահսկողության:
  8. Մի միացրեք սրճեփը առանց ջրի:
  9. Սուրճ եփելու համար օգտագործեք միայն սառը ջուր:
  10. Միացրեք սրճեփը, միայն եթե սուրճի բաժակը տեղադրված է:
  11. Երբեք մի թողեք միացրած սարքն առանց վերահսկողության:
  12. Եթե սարքը չի օգտագործվում, միշտ անջատեք այն էլեկտրական ցանցից:
  13. Մի ընկղմեք սարքը և էլեկտրական լարը ջրի կամ այլ հեղուկների մեջ:
  14. Հետևեք, որպեսզի էլեկտրական լարը չդիպչի սուր եզրերի և տաք մակերեսների:
  15. Սարքն էլեկտրական ցանցից անջատելիս քաշեք խրոցը, այլ ոչ թե էլեկտրական լարը:
  16. Սուրճի յուրաքանչյուր լոր բաժին պատրաստելուց առաջ ամսվա 5 րոպե անջատեք սրճեփը, որպեսզի այն սառչի:
  17. Օգտագործեք բաժակը միայն նախատեսված նպատակով, մի դրեք այն զազօջախների, էլեկտրական սաօջախների վրա և միկրոալիքային վառարանների մեջ:

18. Մի օգտագործեք սարքը, եթե էլեկտրական լարն ու խրոցը վնասված են, այն ընկել է կամ այլ անսարքություններ ունի: Սարքը վերանորոգելու համար դիմեք մոտակա լիազորված սպասարկման կենտրոն:
19. Բեռնափոխադրման, իրացման հատուկ պայմաններ չկան:
20. Մի թույլ տվեք, որ խոնավություն ընկնի սնուցման լարի, հոսանքի խրոցի կամ էլեկտրական դիողներին:
21. Հրահանգներին չհամաձայնաստանող օգտագործումը կարող է հանգեցնել վնասվածքների:
22. Տաքացնող տարրի մակերեսը կարող է տաք մնալ օգտագործումից հետո:
23. Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել մեկ այլ անձի օգտագործելու համար, ապա փոխանցեք այն տվյալ ձեռնարկի հետ միասին:

**ԶԳՈՒՇԱՏՈՒՄ!** Լիցքավորման անցքը չի կարելի բացել օգտագործման ժամանակ:

## 2. ՍԱՐՔԻ ՆԱԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

1. Ռեզերվուար սուրճի հատիկների համար
2. Աղացվածքի աստիճանի կարգավորիչ
3. Կառավարման վահանակ
4. Բաժնաչափիչ (դոզատոր)
5. Կաթի մատակարարման խողովակ
6. Շարժական տարա կաթի համար
7. Շարժական ծորակ
8. Կաթիլների հավաքման սկուտեղի ճաղավանդակ
9. Կաթիլների հավաքման շարժական սկուտեղ
10. Շարժական տարա ջրի համար կափարիչով
11. Եփման բլոկ
12. Եփման բլոկի խցիկի կափարիչ
13. Սարքի միացման/անջատման կոճակ
14. Շարժական տարա (կոնտեյներ) քուլպի համար
15. Ներքին սկուտեղ կաթիլների հավաքման համար
16. «ՄԻԱՏՆ/ԱՆՋ» կոճակ
17. «Մաքրում» կոճակ
18. «Փրփուր» կոճակ
19. «Տաք ջուր» կոճակ
20. «Լատտե» կոճակ

21. «Կապուչինո» կոճակ
22. «Ամերիկանո» կոճակ
23. «Կրկնակի Էսպրեսո» կոճակ
24. «Էսպրեսո» կոճակ
25. «Հատիկի քցում» կոճակ

- A. Սուրճի հատիկների բացակայության ցուցիչ
- B. Ջրի բացակայության ցուցիչ
- C. Եփման բլոկի մաքրման ցուցիչ
- D. Միալի ցուցիչ
- E. Քուլպի կոնտեյների ցուցիչ

## 3. ԿՈՏՊԼԵԿՏԱՅՆՈՒԹՅՈՒՆ

- Սրճեփ մեքենա - 1 հատ
- Խոզանակ սարքը մաքրելու համար - 1 հատ
- Օգտագործողի ձեռնարկ - 1 հատ

## 4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԿԱՐԳԸ ՕԳՏԱԳՈՐԴԵԼՈՒՑ ԱՈՒՋ

- Սարքը և դրա պարագաները զգուշորեն դուրս բերեք տոպից: Հեռացրեք փաթեթավորման բոլոր յուրօրերը և գովազդային կաչուկ սպիտակները:
- Անպայման տեղում թողեք Նախագուշացնող կաչուկ պիտակները, կաչուկ ցուցանշան-պիտակները (եթե այդպիսիք կան) և ապրանքի պատյանի վրայի ցուցանակը վերջինիս սերիական համարով:
- Ցածր ջերմաստիճանի պայմաններում փոխադրելուց կամ պահելուց հետո սարքը միացնելուց առաջ անհրաժեշտ է պահել սենյակային ջերմաստիճանում առնվազն 2 ժամ:
- Ամբողջությամբ արձակեք հոսանքի սնուցման լարը: Սարքի պատյանը սրբեք խոնավ կտորով:
- Լվացեք շարժական դետալները տաք ջրով, Նախքան սարքը միացնելը մանրակրկիտ չորացրեք դրա բոլոր տարրերը:
- Առաջին օգտագործումից առաջ անհրաժեշտ է իրականացնել սարքի ամբողջական մաքրում համաձայն «Սարքի խնամք» բաժնում տրված ցուցումների:

## ՆԱԽԱՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ ԱՇԽԱՏԱՆՔԻՆ

- Սարքը տեղադրեք հարթ, ամուր, հորիզոնական մակերեսի վրա:
- Տեղադրեք կաթիլների հավաքման սկուտեղը դոզատորի տակ:
- Սարքի պատյանից դուրս բերեք ջրի շարժական ռեզերվուարը, լցրեք այն այնպես, որ ջրի մակարդակը չգերազանցի MAX նշագիծը:

## ՈՒՇԱՐՈՒԹՅՈՒՆ!

- Արգելվում է լցնել ջրի ռեզերվուարը տաք ջրով:
- Մի լցրեք ջուրը տեղադրված ռեզերվուարի մեջ. լցնելուց առաջ միշտ դուրս բերեք այն սարքի պատյանից:
- Հանեք սրճադաշի ռեզերվուարի կափարիչը, դրա մեջ լցրեք սուրճի հատիկները: Չափից շատ հատիկներ մի լցրեք, դրանք չպետք է լինեն սերտորեն տոփանված:

**ՑԱՆՈՒԹՅՈՒՆ.** օգտագործեք միայն սուրճի այնպիսի հատիկներ, որոնք հարմար են ավտոմատ սուրճի մեքենաների համար: Մի օգտագործեք կարամելացված սուրճ, կանաչ սուրճ, հավելումներով կամ սիջուկներով սուրճ կամ սուրճի հատիկների այլ տեսակներ, որոնք հարմար չեն ավտոմատ սուրճի մեքենաների համար:

- Տեղադրեք սրճադաշի ռեզերվուարի կափարիչը:
- Սարքը միացրեք հոսանքի սնուցման ցանցին:

## 5. ՇԱՀԱԳՈՐԾՈՒՄ

### ՑԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

- Ամեն անգամ, սարքը գործարկելիս, այն աշխատանքին Նախապատրաստվելու համար ինքնաբերաբար կատարում է մաքրում:
- Սկզբում սուրճը կսկսի հոսել կաթիլների տեսքով (եփման սկզբից 2-3 վայրկյան անց) և վերջում (եփման ավարտից 6-8 վայրկյան առաջ), եփման գործընթացի ընթացքում սա Նորմալ երևույթ է:

### ՄԻԱՏՈՒՄ ԵՎ ՏԱՔՐՈՒՄ

1. Հոսանքի լարը միացրեք սարքին, խրոցակը միացրեք վարդակլին և սեղմեք սարքի հետևի վահանակի մասում գտնվող միացման/անջատման կոճակը (I/O):

2. Սեղմեք և պահեք «ՄԻԱՏՆ/ԱՆՋ» (16) կոճակը, քանի դեռ կոճակի ցուցիչը չի սկսել թարթել (անկայծել), այնուհետև սարքը կմտնի ինքնաստուգման ռեժիմ:

**ԾԱՆՈԹՈՒԹՅՈՒՆ.** անսարքությունների դեպքում հետևեք անսարքությունների աղյուսակին:

3. Սուրճի ելքի բացվածքի տակ տեղադրեք տարա: Սուրճի ելքի համար կարգավորելի բարձրությունը նախատեսվում է 85-ից մինչև 115 մմ:
4. «Մաքրում» կոճակի (17) ցուցիչը մշտապես վառվում է, իսկ «ՄԻԱՏՆ/ԱՆՋ» (16) կոճակի ցուցիչը՝ թարթում, որից հետո սարքը մտնում է նախնական տաքացման ռեժիմ և ավտոմատ մաքրման ռեժիմ:
5. Սուրճի բոյլերի նախնական տաքացման ավարտից հետո 22, 23, 24, 25 կոճակների ցուցիչները մշտապես կվառվեն, և սարքը կարող է աշխատել սովորական ռեժիմով:
6. Գոլորշու բոյլերի (կաթսայի) նախնական տաքացման ժամանակ թարթում են 17, 18, 19, 20, 21 կոճակների ցուցիչները, ինչը նշանակում է, որ սարքը չի կարող աշխատել: Այն բանից հետո, երբ գոլորշու բոյլերի նախնական տաքացումը կավարտվի, գործառույթային (ֆունկցիոնալ) ցուցիչները կվառվեն մշտական լույսով, իսկ սարքը կարող է օգտագործվել սովորական ռեժիմով:
7. Երբ նախնական տաքացման բոլոր փուլերն ավարտվեն, բոլոր գործառույթային ցուցիչները կվառվեն մշտական լույսով ցուցիչները, իսկ դրանից հետո սարքը կմտնի սպասման ռեժիմ:

#### **ԷՍԿՐԵՍԱՈՅԻ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ**

1. Սուրճի տարան տեղադրեք սուրճի ելքի բացվածքի տակ:
2. Ստուգեք և համոզվեք, որ ծորակի խցանը (7) ապահով փակված է:
3. Սեղմեք և պահեք «Էսպրեսո» կոճակը (24), սարքը կսկսի պատրաստել ըմպելիքը: Պատրաստման ընթացքում կոճակի ցուցիչի լույսը անընդմեջ կվառվի:
4. Մեկ բաժակ Էսպրեսո պատրաստելուց հետո սարքն ինքնաբերաբար կմտնի սպասման ռեժիմ:
5. Ընթացիկ գործառույթը չեղարկելու համար կրկին սեղմեք և պահեք «Էսպրեսո» կոճակը (24):

#### **ԿՐԿՆԱԿԻ ԷՍԿՐԵՍԱՈՅԻ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ**

1. Սուրճի տարան տեղադրեք սուրճի ելքի բացվածքի տակ:
2. Ստուգեք և համոզվեք, որ ծորակի խցանը (7) ապահով փակված է:
3. Սեղմեք և պահեք «Կրկնակի Էսպրեսո» կոճակը (23), սարքը կսկսի պատրաստել ըմպելիքը: Պատրաստման ընթացքում կոճակի ցուցիչի լույսը անընդմեջ կվառվի:

**ԾԱՆՈԹՈՒԹՅՈՒՆ.** Էսպրեսոյի կրկնակի չափաբաժինը պատրաստվում է մեկ բաժակ Էսպրեսոյի երկու ցիկլի անընդհատ պատրաստման ճանապարհով, այդ պատճառով պատրաստման ընթացքում մի հանք սուրճի տարան:

4. Կրկնակի Էսպրեսո պատրաստելուց հետո սարքն ինքնաբերաբար կմտնի սպասման ռեժիմ:
5. Ընթացիկ գործառույթը չեղարկելու համար կրկին սեղմեք և պահեք «Կրկնակի Էսպրեսո» կոճակը (23):

#### **ԱՄԵՐԻԿԱՆՈՅԻ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ**

1. Սուրճի տարան տեղադրեք սուրճի ելքի բացվածքի տակ:
2. Ստուգեք և համոզվեք, որ ծորակի խցանը (7) ապահով փակված է:
3. Սեղմեք և պահեք «Ամերիկանո» կոճակը (22), սարքը կսկսի պատրաստել ըմպելիքը: Պատրաստման ընթացքում կոճակի ցուցիչի լույսը անընդմեջ կվառվի:
4. Ամերիկանոն պատրաստելուց հետո սարքն ավտոմատ կերպով կանցնի սպասման ռեժիմ:
5. Ընթացիկ գործառույթը չեղարկելու համար կրկին սեղմեք և պահեք «Ամերիկանո» կոճակը (22):

#### **ԿԱՊՈՒՉԻՆՈՅԻ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ**

1. Սուրճի տարան տեղադրեք սուրճի ելքի բացվածքի տակ:
2. Կաթի ռեզերվուարը (ցրեք հումապատասխան քանակությամբ սառը կաթով):

#### **ԾԱՆՈԹՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ.**

- Կաթի առաջարկվող ջերմաստիճանը 5-10 °C է, կաթի մեջ սպիտակուցի պարունակությունը պետք է լինի ամնվազն 3 %:
- Կաթի քանակությունը չպետք է գերազանցի կաթի ռեզերվուարի վրա նշված MAX նշագիծը:

3. Կաթի մատակարարման խողովակը (5) դուրս բերեք ռեզերվուարի կափարիչից: խողովակը տեղադրեք շարժական ծորակի (7) կողքի անցքի մեջ (դա անելու համար անհրաժեշտ է բացել ծորակի փականը):
4. Սեղմեք և պահեք «Կապուչինո» կոճակը (21), սարքը կսկսի պատրաստել ըմպելիքը: Պատրաստման ընթացքում կոճակի ցուցիչի լույսը անընդմեջ կվառվի:
5. Կապուչինոն պատրաստելուց հետո սարքն ավտոմատ կերպով կանցնի սպասման ռեժիմ:
6. Ընթացիկ գործառույթը չեղարկելու համար կրկին սեղմեք և պահեք «Կապուչինո» կոճակը (21):

#### **ԾԱՆՈԹՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ՝**

- Յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո, եթե կաթի ռեզերվուարում դեռ կաթ կա, պահեք այն սառնարանում, սակայն կաթի մատակարարման խողովակն ու ծորակը պետք է ժամանակին մաքրել:
- Խորհուրդ է տրվում օգտագործել բարձր բաժակ, որպեսզի փրփրած կաթը չցայտի:

#### **ԼԱՏՏԵԻ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ**

1. Սուրճի տարան տեղադրեք սուրճի ելքի բացվածքի տակ:
2. Կաթի ռեզերվուարում (ցրեք հումապատասխան քանակությամբ սառը կաթ):
3. Կաթի մատակարարման խողովակը (5) դուրս բերեք ռեզերվուարի կափարիչից: խողովակը տեղադրեք շարժական ծորակի (7) կողքի անցքի մեջ (դա անելու համար անհրաժեշտ է բացել ծորակի փականը):
4. Սեղմեք և պահեք «Լատտե» կոճակը (20), սարքը կսկսի պատրաստել ըմպելիքը: Պատրաստման ընթացքում կոճակի ցուցիչի լույսը անընդմեջ կվառվի:
5. Լատտեն պատրաստելուց հետո սարքն ինքնաբերաբար կմտնի սպասման ռեժիմ:
6. Ընթացիկ գործառույթը չեղարկելու համար կրկին սեղմեք և պահեք «Լատտե» կոճակը (20):

#### **ՏԱՔ ԶՈՒՐ**

1. Զրի տարան տեղադրեք սուրճի ելքի բացվածքի տակ:

**ԾԱՆՈԹՈՒԹՅՈՒՆ.** Զրի տարայի տարողությունը պետք է լինի ավելի քան 120 մլ:

2. Ստուգեք և համոզվեք, որ ծորակի խցանը (7) ապահով փակված է:
3. Սեղմեք և պահեք «Տաք ջուր» կոճակը (19), սարքը կսկսի տաք ջուր մատակարարել:
4. Տաք ջրի մատակարարման ավարտից հետո սարքն ինքնաբերաբար կմտնի սպասման ռեժիմ:
5. Ընթացիկ գործառնությունը չեղարկելու համար կրկին սեղմեք և պահեք «Տաք ջուր» կոճակը (19):

**ՃԱՆՈՑՈՒԹՅՈՒՆ.** տաք ջուր պատրաստելիս ձեռքերով մի դիպչեք ջրի տարային: Խնդրում ենք, զգույշ եղեք, որպեսզի այրվածքներ չստանաք, քանի որ տաք ջուր պատրաստելուց հետո սուրճի ելքի բացվածքից դեռևս մի փոքր տաք գոլորշի է դուրս գալու:

### ՓՐՓՈՒՐ

**ՃԱՆՈՑՈՒԹՅՈՒՆ.** «Փրփուր» ֆունկցիան կատարելուց հետո կաշխատի բոլորի (կաթսայի) գերտաքացումից պաշտպանության մեխանիզմը, այդ պահին «Տաք ջուր» գործառնություն իրականացնելու անհրաժեշտության դեպքում սարքը պետք է անջատվի մոտ 3-5 րոպեով, իսկ հետո կարող է ակտիվացնել «Տաք ջուր» գործառնությունը:

1. Կաթի տարան տեղադրեք սուրճի ելքի բացվածքի տակ:

**ՃԱՆՈՑՈՒԹՅՈՒՆ.** Կաթի տարայի տարողությունը պետք է լինի ավելի քան 160 մլ:

2. Կաթի ռեգերվուարը լցրեք համապատասխան քանակությամբ սառը կաթով:

### ՃԱՆՈՑՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ.

- Կաթի առաջարկվող ջերմաստիճանը 5-10 °C է, կաթի մեջ սպիտակուցի պարունակությունը պետք է լինի անվազան 3 %:
- Կաթի քանակությունը չպետք է գերազանցի կաթի տարայի վրա նշված MAX նշագիծը:

3. Սեղմեք և պահեք «Փրփուր» կոճակը (18), սարքը կսկսի կատարել ձեռքով փրփուր պատրաստելու գործառնությունը:

4. Փրփուրը պատրաստելուց հետո սարքն ավտոմատ կերպով կանցնի սպասման ռեժիմի:
5. Սեղմեք և պահեք «Փրփուր» կոճակը (18), եթե անհրաժեշտ է չեղարկել ընթացիկ գործառնությունը:

### ՍԱՔՐՈՒՄ

1. Պատրաստեք ջրով լի սափորը:
2. Դուրս բերեք կաթի մատակարարման խողովակը (5) կաթի տարայից (6) և իջեցրեք այն ջրով լի սափորի մեջ: Խողովակի մյուս ծայրը մտցրեք շարժական ծորակի (7) կողքին գտնվող անցքի մեջ (դա անելու համար անհրաժեշտ է բացել ծորակի փակակնը):
3. Սուրճի ելքի բացվածքի տակ դատարկ տարա տեղադրեք:
4. Սեղմեք և պահեք «Մաքրում» կոճակը (17), սարքը կսկսի կատարել ձեռքով մաքրման գործառնությունը: Սուրճի ելքի բացվածքից ջուրը կսկսի կաթել: Այս եղանակով կմաքրվի կաթի մատակարարման խողովակը և ծորակը կաթի մնացորդներից:
5. Մաքրման ավարտից հետո սարքն ինքնաբերաբար կմտնի սպասման ռեժիմ:
6. Ընթացիկ գործառնությունը չեղարկելու համար կրկին սեղմեք և պահեք Փրփուրի կոճակը (18):

### ՋԱՏԻԿՆԵՐԻ ԹԱՓՈՒՄ (ԴԱՏԱԿՈՒՄ)

**ՃԱՆՈՑՈՒԹՅՈՒՆ.** այս ֆունկցիան օգտագործվում է սուրճի հատիկների ռեգերվուարը (1) դատարկելու համար: Թափոններից խուսափելու համար խնդրում ենք զգուշորեն օգտագործել հատիկների թափումը:

1. Սեղմեք և պահեք «Հատիկների թափում» կոճակը (25), սարքը կսկսի կատարել հատիկների բեռնաթափման ֆունկցիան: Այս ընթացքում կոճակի ցուցիչը անընդհատ վառվում է, իսկ մյուս ֆունկցիոնալ ցուցիչները անջատված են:
2. Հանեք քուսպի տարան (14) և դատարկեք այն:
3. Աշխատանքի ավարտից հետո սարքն ինքնաբերաբար կմտնի սպասման ռեժիմ:
4. Ընթացիկ գործառնությունը չեղարկելու համար կրկին սեղմեք և պահեք «Հատիկների թափում» կոճակը (25):

**ՃԱՆՈՑՈՒԹՅՈՒՆ.** հատիկների թափման գործառնությունը տևում է 15 վայրկյան: Եթե սուրճի հատիկների ռեգերվուարի մեջ հատիկներ շատ են մնացել (1), կրկինք վերը նշված գործողությունը:

### ՋՆԱՑ ՌԵՃԻՄ

- Մինչ սարքը քնած ռեժիմում է, սեղմեք և պահեք «ՄԻԱՏՆ/ԱՆՋ» կոճակը (16), սարքը կկատարի ինքնաստուգում, նախնական տաքացում, ավտոմատ մաքրում և կվերադառնա սպասման ռեժիմ:
- Սպասման ռեժիմում սեղմեք և պահեք «ՄԻԱՏՆ/ԱՆՋ» կոճակը (16), որից հետո սարքը կմտնի քնած ռեժիմ: Բոլոր ցուցիչները կանջատվեն, և բոլոր գործառնությունները կդառնան անվավեր:
- Սպասման ռեժիմում, եթե սարքը գոնե մեկ անգամ օգտագործվել է սուրճ պատրաստելու համար, սեղմեք և պահեք «ՄԻԱՏՆ/ԱՆՋ» կոճակը (16), սարքն ինքնաբերաբար կկատարի մաքրում, այնուհետև կմտնի քնած ռեժիմ: Բոլոր ցուցիչները կանջատվեն, և բոլոր գործառնությունները կդառնան անվավեր:
- Սարքը կմտնի քնած ռեժիմ, եթե 28 րոպեի ընթացքում չկատարվի որևէ գործողություն: Բոլոր ցուցիչները կանջատվեն, և բոլոր գործառնությունները կդառնան անվավեր:

### ՃԱՆՈՑՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ.

- Եթե սարքն անջատված է, գործառնության ավտոմատ կերպով ակտիվանում է՝ սեղմելով և պահելով «ՄԻԱՏՆ/ԱՆՋ» կոճակը (16):
- Մանրամասն տեղեկությունը կարդացեք «Միացում և տաքացում» բաժինում:

### ՍՈՒՐՃԻ ԵՎ ԿԱԹԻ ԶԱՆԱԿԻ ՍԱՀՄԱՆՈՒՄ

1. ՍՈՒՐՃԻ ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ԶԱՆԱԿԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄ  
Այն բանից հետո, երբ մեքենան սկսում է սուրճ մատակարարել, սեղմեք և 2 վայրկյան պահեք ընտրված ֆունկցիայի կոճակը, կինչի ձայնային ազդանշան և ընտրված ֆունկցիայի կոճակի համապատասխան ցուցիչը կվառվի, այդ պահին սարքը կմտնի մատակարարվող սուրճի քանակը կարգավորելու ռեժիմ: Հենց որ բաժակում սուրճի քանակը հասնի անհրաժեշտ մակարդակին, բաց թողեք ընտրված ֆունկցիայի կոճակը, որից հետո սարքը կդադարի աշխատել և Նոր սահմանված սուրճի մատակարարման քանակությունը կպահպանվի: Սուրճի մատակարարման հնարավոր ծավալը.



- **Էսպրեսո**՝ 30–100 մլ
- **Կրկնակի էսպրեսո**՝ 60-200 մլ
- **Ամերիկանո**՝ 110-180 մլ

2. ԿԱՅԻ ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՄԱՆ ՁԱՆԱԿԻ ՍԱՀՄԱՆՈՒՄ

Այն բանից հետո, երբ սարքը սկսում է կաթ մատակարարել, սեղմեք և 2 վայրկյան պահեք ընտրված ֆունկցիայի կոճակը, կինչի ձայնային ազդանշան, և ընտրված ֆունկցիայի կոճակի համապատասխան ցուցիչը կվառավի, այդ պահին սարքը կմտնի կաթի մատակարարման քանակի կարգավորման ռեժիմ: Հենց որ բաժանվում կաթի քանակը հասնի պահանջվող մակարդակին, բաց թողեք ընտրված ֆունկցիայի կոճակը, սարքը կդադարի աշխատել, և Նոր սահմանված կաթի մատակարարման ծավալը կպահպանվի: Կաթի մատակարարման քանակությունը սահմանելու գործողությունը կիրառելի է միայն «Капучино» և «Латте» գործառնությունների համար: Կաթի մատակարարման հնարավոր ծավալը:

- **Կապուչինո**՝ սուրճ՝ 30-100 մլ + կաթ՝ 10-40 վայրկյան
- **Լատտե**՝ սուրճ՝ 30-100 մլ + կաթ՝ 10-40 վայրկյան

3. ՎԵՐԱԿԱՅՈՒՄ ՄԻՆՉԵՎ ԳՈՐԾԱՐԱՆԱՅԻՆ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄՆԵՐ

Միաժամանակ սեղմեք և 2 վայրկյան պահեք «Էսպրեսո» (24) և «Կրկնակի էսպրեսո» (23) կոճակները, որից հետո բոլոր պարամետրերը կվերադառնան գործարանային կանխադրված պարամետրերին:

6. ՄԱՐՈՒՄ ԵՎ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒՄ



**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ!**  
Մինչ մաքրումը սարքն անապայման անջատեք ցանցից և թողեք, որ այն ամբողջովին սառչի: Էլեկտրահարումից խուսափելու համար մի ընկղմեք լարը, խրոցակը կամ սարքը ջրի կամ հեղուկի մեջ: Խնդրում ենք, անջատեք սարքը հոսանքի ցանցից յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո:

1. Մրբեք արտադրանքի արտաքին մակերեսը փափուկ, խոնավ կտորով, որպեսզի հեռացնեք կեղտաբծերը (լաքաները), բայց մի օգտագործեք հղկող մաքրող միջոցներ, քանի որ դրանք կարող են քերծել արտադրանքը: Մի օգտագործեք սպիրտ կամ լուծիչներ պարունակող մաքրող միջոցներ:
2. Եփման ընթացքում կաթիլների հավաքման սկուտեղի վերևում գտնվող հատվածում կամ սեղանածածկին կարող են ջրի կաթիլներ կուտակվել: Որպեսզի կանխել կաթիլների արտահոսքը, յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո տարածքը մաքրեք մաքուր, չոր կտորով:
3. Եփման բլոկը, ջրի տարան, կաթի տարան, կաթիլների հավաքման սկուտեղը, կաթիլների հավաքման սկուտեղի ճաղավանդակը, ջուսպի տարան և դռնակը չի կարելի լվանալ աման լվացող մեքենայի մեջ:
4. Կաթիլների հավաքման սկուտեղի ջուրը, ինչպես նաև ջուսպի տարայի սուրճի մրուրը անհրաժեշտ է թափել և մանրակրկիտ մաքրել:
5. Մաքրեք դետալները՝ հետևելով նկարագրությանը և շահագործմանը, ինչպես ցույց է տրված ստորև:

ՍԱՐՔԻ ԴԵՏԱԼՆԵՐԻ ՄԱՐՈՒՄ

Շարժական դետալներ	Երբ մաքրել	Ինչպես մաքրել
Ջուսպի տարա	Էսպրեսո, լատտե և կապուչինո պատրաստելու համար մեկ բաժակի համար կատարեք եփման 8 ցիկլը մեկ անգամ: Էսպրեսոյի կրկնակի չափաբաժնի պատրաստման համար կատարեք եփման 4 ցիկլը մեկ անգամ: Երկար ժամանակի ընթացքում դրա չօգտագործելու դեպքում խորհուրդ է տրվում մաքրել այն հենց նույն օրը:	Դուրս բերեք ջուսպի տարան և դատարկեք այն, ավելացրեք մի փոքր մաքրող լուծույթ այնուհետև լվացեք այն ծորակի հոսող ջրի տակ:
Եփման բլոկ	Էսպրեսո, լատտե և կապուչինո պատրաստելու համար մեկ բաժակի համար կատարեք եփման 8 ցիկլը մեկ անգամ: Էսպրեսոյի կրկնակի չափաբաժնի պատրաստման համար կատարեք եփման 4 ցիկլը մեկ անգամ: Երկար ժամանակի ընթացքում դրա չօգտագործելու դեպքում խորհուրդ է տրվում մաքրել այն հենց նույն օրը:	Սարքից դուրս բերեք եփման բլոկը և լվացեք այն հոսող ջրի շփի տակ:
Ջրի տարա	Շաբաթը մեկ անգամ	Ջրի տարան լվացեք հոսող ջրի տակ:
Կաթի տարա	Յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո	Կաթի ռեզերվուարը լվացեք հոսող ջրի տակ:
Ծորակ	Յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո	Դուրս բերեք ծորակը սարքից և լվացեք այն հոսող ջրի տակ:
Կաթիլների հավաքման սկուտեղ	Ամեն օր դատարկեք կաթիլների հավաքման սկուտեղը և մաքրեք այն շաբաթը մեկ անգամ:	Հանեք կաթիլների հավաքման սկուտեղը և ավելացրեք մի փոքր մաքրող լուծույթ, այնուհետև լվացեք այն հոսող ջրի տակ:

Աղաց	Մաքրեք այն շաբաթը մեկ անգամ	<p>1. Պտտեք աղացվածքի աստիճանի կարգավորիչը (1) ժամացույցի սլաքի հակառակ ուղղությամբ:</p> <p>2. Հանեք ներքին հղկիչ շրջանակը ժամացույցի սլաքի հակառակ ուղղությամբ:</p> <p>3. Մաքրող խոզանակով մաքրեք հղկիչ շրջանակը և աղացած սուրճը լցրեք ճեղքի մեջ:</p> <p>4. Մաքրող խոզանակի օգնությամբ մաքրեք մանրացման խցիկը:</p> <p>5. Մի տեղադրեք հղկիչ շրջանակը և կրկին տեղադրեք հղկման կարգավորման բռնակը ճիշտ դիրքում:</p> <p>6. Սեղմեք սրճադացի կոճակը:</p> <p>7. Թողեք սրճադացն աշխատի, որպեսզի սուրճի մրուրի մնացորդները հեռացվեն մանրացման խցիկից (խնդրում ենք, կրկնել 3-րդ և 4-րդ քայլերում նկարագրված գործողությունները, եթե սուրճի մրուր է մնացել):</p> <p>8. Պտտեք հղկման կարգավորման բռնակը ժամացույցի սլաքների հակառակ ուղղությամբ:</p> <p>9. Տեղադրեք հղկիչ շրջանակը ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ:</p> <p>10. Տեղադրեք հղկման կարգավորման բռնակը ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ, մաքրումն ավարտված է:</p>
------	-----------------------------	---

Մրուրի դրգավորման կանալ	Շաբաթը մեկ անգամ ստուգեք	<p><b>Մեթոդ 1.</b></p> <p>1. Միաժամանակ սեղմեք և 2 վայրկյան պահեք «Сбор зера» (25) և «Эрреcco» (24) կոճակները, կոճակների լույսերը կթարթեն, և դռնակը կբացվի:</p> <p>2. Բացեք դռնակը և ատամի փայտիկով փխրեցրեք աղացած սուրճը սնուցման մատակարարման կանալում, այնուհետև փակեք դռնակը, երբ աղացած սուրճը թափվի ներքև:</p> <p>3. Կրկին միաժամանակ սեղմեք և պահեք «Сбор зера» (25) և «Эрреcco» (24) կոճակները, կոճակների ցուցիչները կանջատվեն, և դռնակը կփակվի:</p> <p><b>Մեթոդ 2.</b></p> <p>1. Եթե սուրճի հատիկները ձեզերվուարում սուրճի հատիկներ քիչ են մնացել (1), սեղմեք և պահեք «Сбор зера» կոճակը (25), սարքը կշարունակի աշխատել այնքան ժամանակ, մինչև շղատարվյի սնուցման մատակարարման կանալի մեջ արգելափակված աղացած սուրճը, այնուհետև սարքը կվերադառնա իր բնականոն աշխատանքային վիճակին:</p> <p><b>ՃԱՆՈՑՈՒԹՅՈՒՆ.</b> Եթե սարքն օգտագործելու ընթացքում աղացած սուրճն ավելի մանր է դառնում, կամ սուրճի փաթեթը փոքրանում է եփման ավարտից հետո, խնդրում ենք, ստուգեք մրուրի դրգավորման կանալը արդյոք խցանված չէ մրուրով, փոշու դրգավորման կանալը պետք է մաքրել շաբաթը մեկ անգամ:</p>
Եփման բլոկ	Շաբաթը մեկ անգամ ստուգեք	Մաքրեք եփման բլոկի հիմքի շուրջը սուրճի մնացորդներից խոզանակի օգնությամբ:

Եփման բյուրի կրոնշտեյն (բարձրակ)	Շաբաթը մեկ անգամ ստուգեք	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Երբ սարքը միացված է, սեղմեք և 5 վայրկյան պահեք «Մաքրում» կոճակը (17), որպեսզի սարքն անցնի եփման վահանակի խուլ անկյան մաքրման ռեժիմին:</li> <li>2. Մաքրման գործառնությունը միացնելուց հետո եփման բյուրը կլիքնի ներքև:</li> <li>3. Եփման բյուրի դռնակը բացելուց հետո (սարքը մնում է անվտանգ պաշտպանության ռեժիմում), կարելի է մաքրել եփման բյուրի խուլ անկյունը:</li> <li>4. Մաքրումն ավարտելուց հետո փակեք դռնակը:</li> <li>5. Մաքրման ռեժիմից դուրս գալու համար սեղմեք և պահեք «Մաքրում» կոճակը (17) 5 վայրկյան:</li> </ol>
----------------------------------	--------------------------	---

**ՀԱՆՔԱՅԻՆ ՆՏՎԱԾՔՆԵՐԻ ՀԵՌԱՅՈՒՄԸ**

Սարքը մաքրելու կարիք ունի, եթե «Տաք ջուր» (19) և «Մաքրում» (17) կոճակների ցուցիչները միաժամանակ վառվում են:

1. Ջրի տարան լցրեք ջրով և Նստվածքը հեռացնող նյութով մինչև ջրի ռեզերվուարի վրա նշված MAX մակարդակը (ջրի և Նստվածքը հեռացնող նյութի հարաբերակցությունը կազմում է 4:1, մանրամասների համար տե՛ս Նստվածքը հեռացնող նյութի ցուցումներում: Խնդրում ենք, օգտագործել կենցաղային Նստվածքը հեռացնող միջոց): Ինչպես նաև Նստվածքը հեռացնելու համար կարող եք օգտագործել լիմոնի աղ, որտեղ ջրի և լիմոնի աղի հարաբերակցությունը կազմում է 100:3:
2. Տեղադրեք տարան կաթիլների հավաքման սկուտեղի վրա:
3. Միաժամանակ սեղմեք և պահեք «Տաք ջուր» (19) և «Մաքրում» (17) կոճակները, սարքը կսկսի Նստվածքի հեռացման գործընթացը:
4. Նստվածքի հեռացման ամբողջ գործընթացը տևում է մոտ 10 րոպե: 15-22 կոճակների ցուցիչները ձախից աջ դանդաղ թարթում են :
5. Նստվածքի հեռացումն ավարտելուց հետո, «Տաք ջուր» (19) և «Մաքրում» (17) կոճակների ցուցիչները կդադարեն թարթել:

**ՃԱՆՈՑՈՒԹՅՈՒՆ.** սուրճի պատրաստման ցիկլերի քանակը կորոյացվի և կվերահաշվարկվի Նստվածքի ամբողջական հեռացումից հետո: Եվ Նստվածքի հեռացման պահանջը կհայտնվի այն բանից հետո, երբ սարքի պատրաստած սուրճի միագումարը կրկին կկազմի 500 ցիկլ:

**ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԱՂՈՒՅԱԿ**

Խնդիրը	Պատճառը	Լուծումը
Թարթում է ջրի բացակայության ցուցիչը (B):	Անբավարար ջուր ռեզերվուարում:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Լրացրեք ջրի ռեզերվուարը:</li> <li>- Խնդրում ենք, կապվեք սպասարկման բաժնի հետ, եթե խնդիրը հնարավոր չէ լուծել:</li> </ul>
Թարթում է սխալի ցուցիչը (D):	Ա ղ ա ց վ ա ծ ք ի ա ս տ ի ճ ա ն ի կ ա թ ի լ ն եր ի հ ա վ ա ճ մ ա ն ս կ ու տ եղ ն ի խ ն ը ս տ եղ ն եր ու մ և կ ա թ ի լ ն եր ի հ ա վ ա ճ մ ա ն ն եր ք ի ն ս կ ու տ եղ ճ ի շ տ չ ն ն տ եղ ա դր վ ա ծ:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Տեղադրեք աղացվածքի աստիճանի կարգավորիչի բռնակը, եփման բյուրի կափարիչը և կաթիլների հավաքման ներքին սկուտեղն իրենց տեղերում:</li> <li>- Խնդրում ենք կապվել սպասարկման բաժնի հետ, եթե խնդիրը հնարավոր չէ լուծել:</li> </ul>
Անընդմեջ թարթում է սխալի ցուցիչը (D):	Ե փ մ ա ն բ լ ո կ ը կ ա մ կ ա թ ի լ ն եր ի հ ա վ ա ճ մ ա ն ն եր ք ի ն ս կ ու տ եղ ճ ի շ տ չ ն ն տ եղ ա դր վ ա ծ:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Տեղադրեք եփման բյուրը կամ կաթիլների հավաքման ներքին սկուտեղը ճիշտ չեն տեղադրված:</li> <li>- Խնդրում ենք կապվել սպասարկման բաժնի հետ, եթե խնդիրը հնարավոր չէ լուծել:</li> </ul>
Անընդմեջ վառվում է սուրճի հատիկների բացակայության ցուցիչը (A):	Սուրճի հատիկների ռեզերվուարում հ ա տ ի կ ն եր ի բ ա ջ ա ճ կ ա յ ու թ յ ա ն ց ու ճ ի չ է բ ա ջ ա կ ա յ ու մ ե ն:	Լրացրեք հատիկների ռեզերվուարը սուրճի հատիկներով, այնուհետև մեկնարկեք սարքը, որպեսզի եփեք սուրճը, որից հետո հատիկների բացակայության մասին նախազգուշացումը կարելի է չեղարկվել:
Անընդմեջ վառվում է քուսպի տարայի ցուցիչը (E):	Քուսպի տարան լեփ-լեցուն է:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Հանեք քուսպի տարան և ներքին սկուտեղը մաքրելու համար, 2 վայրկյան անց ցուցիչը կմարի:</li> <li>- Խնդրում ենք կապվել սպասարկման բաժնի հետ, եթե խնդիրը հնարավոր չէ լուծել:</li> </ul>
Անընդմեջ վառվում է եփման բյուրի մաքրման ցուցիչը (C):	Ե փ մ ա ն բ լ ո կ ն աղ տոտված է:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Հանեք եփման բյուրը մաքրելու համար, 2 վայրկյան անց ցուցիչը կմարի:</li> <li>- Խնդրում ենք կապվել սպասարկման բաժնի հետ, եթե խնդիրը հնարավոր չէ լուծել:</li> </ul>

«Эцррессо» (22) կոճակի ցուցիչը և սխալի ցուցիչը (D) միաժամանակ թարթում են:	Հղկող շարժիչը և ուրմալ չի աշխատում:	- Անջատեք սարքը և վերագործարկեք այն: - Խնդրում ենք կապվել սպասարկման բաժնի հետ, եթե խնդիրը հնարավոր չէ լուծել:
Սուրճի հատիկների բացակայության ցուցիչը (A) և սխալի ցուցիչը (D) միաժամանակ թարթում են:	Սա նշանակում է, որ սարքը անընդմեջ հա տ ի կ ն ե թ ը ր ա դ ա ց ե լ է 16 ցիկլի ընթացքում, յուրաքանչյուր ա դ ա ց մ ա ն ժ ա մ ա ն ա կ ը կ ա գ մ ու մ է 5 րոպեից ոչ պակաս: ա յ դ դ ե պ ը մ մ ա ն ր ա ց մ ա ն հ ա մ ա կ ա ր զ ը ս ս տ ի պ վ ա ծ կ լ ի ն ի ս ա մ չ ե լ 5 րոպե, այդ պահին բոլոր գործառնություններն անվավեր են:	- Սարքը 5 րոպեով կանգ կառնի: Նաև կարող եք անջատել սարքը և վերագործարկել այն: - Խնդրում ենք կապվել սպասարկման բաժնի հետ, եթե խնդիրը հնարավոր չէ լուծել:
«Горячая вода» (17) կոճակի ցուցիչը և սխալի ցուցիչը (D) միաժամանակ թարթում են:	Ծ ա խ ս ա չ ա փ ը ա գ դ ա ն շ ա ն չ ի տ ա լ ի ս, և ջրի մատակարարումը ս խ ա լ է տ ե ղ ի ու ն ե ն ու մ:	- Լրացրեք ջրի տարան: - Խնդրում ենք կապվել սպասարկման բաժնի հետ, եթե խնդիրը հնարավոր չէ լուծել:
«Латте» (18) կոճակի ցուցիչը և սխալի ցուցիչը (D) միաժամանակ թարթում են:	Խ ո լ լ ա տ ա ր ը ա գ դ ա ն շ ա ն չ ի տ ա լ ի ս, և եփման շարժիչը նորմալ չի աշխատում:	- Անջատեք սարքը և վերագործարկեք այն: - Խնդրում ենք կապվել սպասարկման բաժնի հետ, եթե խնդիրը հնարավոր չէ լուծել:
Ս ա ր ք ն ու ժ ե ղ աղմուկ է:	Ա շ խ ա տ ա ն ք ի ը ն թ ա ց ց ու մ աղմուկը նորմալ է:	Եթե սարքը սկսի այլ աղմուկ արձակել, յուրեք եփման համակարգը և կապվեք հետվաճառքի ծառայության հետ:

Փ ր փ ու ը ը բ ա վ ա կ ա ն ա չ ա փ փ ա ր թ ա մ չ է:	Ա դ ա ց ա ծ ս ու ը ը ն չ ա փ ա գ ա ն ց խոշոր է:	Պտտեք աղացվածքի աստիճանի կարգավորիչը ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ, որպեսզի ընտրեք անհրաժեշտ պարամետրը:
	Օ գ տ ա գ ո ը ծ վ ո ղ ս ու ը ճ ի հ ա տ ի կ ն եր ի տ ե ն ա կ ը ս փ ա լ է:	Օգտագործեք սուրճի հատիկներ, որոնք հարմար են էսպրեսո պատրաստելու համար:
Սուրճը դանդաղ է դուրս գալիս կամ կաթում է:	Ա դ ա ց ա ծ ս ու ը ը ն չ ա փ ա գ ա ն ց մ ա ն ը է:	Պտտեք աղացվածքի աստիճանի կարգավորիչը ժամացույցի սլաքի հակառակ ուղղությամբ, որպեսզի ընտրեք անհրաժեշտ պարամետրը:
Սուրճը դուրս չի գալիս սուրճի ելքի բացվածքից:	Ս ու ը ճ ի ե լ ք ի բ ա ց վ ա ծ ք ն ա ղ թ լ ա փ ա կ վ ա ծ է:	Մաքրեք սուրճի ելքի բացվածքը ատամի փայտիկով:
Սարքը հնարավոր չէ ակտիվանել:	Շ տ ե պ ս ե լ ա յ ի ն խրոցակը միացված չէ:	Միացրեք խրոցակը սարքի սնուցման հիմնական աղբյուրին:
	Սնուցման աղբյուրը միացված չէ:	Միացրեք սարքի հոսանքի աղբյուրը:
	Մ ի ա ց մ ա ն / ա ն շ ա տ մ ա ն կ ոճ ա կ ը մ ի ա ց վ ա ծ չ է:	Միացրեք սարքը՝ սեղմելով միացման/անջատման կոճակը:
Ա ն հ ն ա ր է հ ա ն ե լ ե փ մ ա ն բ լ ո կ ը:	Մ ե ք ե ն ա ն ս խ ա լ է ա ն շ ա տ վ ա ծ:	- Անջատեք սարքը, ապա նորից միացրեք այն, որպեսզի սրճեփ մեքենան վերագործարկեք: - Խնդրում ենք կապվել հետվաճառքի ծառայության հետ, եթե խնդիրը հնարավոր չէ լուծել:
	Ե փ մ ա ն բ լ ո կ ը ա ղ թ լ ա փ ա կ վ ա ծ է:	Կապվեք հետվաճառքային սպասարկման բաժնի հետ:
Վ առ վ ու մ է ք ու ս ա ի կ ո ն տ ե յ ն եր ի (E) ց ու ց ի չը կ ա մ ե փ մ ա ն բ լ ո կ ի մ ա ց ք մ ա ն ց ու ց ի չը (C):	Ք ու ս ա ի տ ա ր ա ն կ ա մ ե փ մ ա ն բ լ ո կ ը աղտոտված են:	Մշտապես դատարկեք քուսպի տարան և մաքրեք եփման բլոկը, երբ սարքը միացված է: Կրկին տեղադրեք դրանք՝ սպասելով առնվազն 3 վայրկյան:

Կաթնային փրփուրը չափազանց շատ է կամ ցատկուժ է կաթի ելքի բացվածքից:	Կ ա թ ը բ ա վ ա կ ա ն ա չ ա փ ս ա ռ ը չ է, կ ա մ օ գ տ ա գ ո թ Վ ի ղ կ ա թ ը հ ա Ր մ ա Ր չ է փրփրացնելու համար:	Խորհուրդ է տրվում, որպեսզի կաթի ջերմաստիճանը լինի 5-10 °C, իսկ կաթում սպիտակուցի պարունակությունը պետք է լինի 3 %-ից ոչ պակաս:
	Ծորակը չափազանց կեղտոտ է:	Մաքրեք ծորակը:
Քուսպի տարան լցված չէ, բայց սարքն առաջարկում է դատարկել տարան կամ մաքրել եփման բլովը:	Հ ա շ Վ ի չ ը չ ի Վ եր ա կ ա յ Վ ու մ ք ու ս ա յի տ ա Ր ա ն դ ա տ ա Ր կ ե լ ու ց կ ա մ եփ մ ա Ր լ կ ը մ աքրելուց հետո:	Քուսպի տարան կամ եփման բլովի տարան փոխարինելուց հետո միշտ սպասեք մոտ 3 վայրկյան, որպեսզի հաշվիչը զրոյանա: Միշտ դատարկեք քուսպի տարան և մաքրեք եփման միավորը, երբ սարքը միացված է: Հաշվիչը չի վերակայվի, եթե քուսպի տարան դատարկվի կամ եփման բլովը մաքրվի, երբ սարքն անջատված է:
Սարքը կարողանում է աղալ սուրճի հատիկները, բայց սուրճ դուրս չի գալիս:	Ս ու Ր Ճ ի մատակարարման կ ա ն ա լ ը բ ա զ ել ա փ ա կ Վ լ ա ժ է (պատճառը վատ բովված հատիկներն են կամ հատիկների վր ա յ ու ղ ի առկայությունը):	1. Միաժամանակ սեղմեք և 2 վայրկյան պահեք «С6рос зерех» (25) և «Эсррессо» կոճակները, եփման բլովի խցիկում կբացվի կափույրը, 24 և 25 կոճակների ցուցիչները կսկսեն թարթել: 2. Բացեք եփման բլովի խցիկի կափարիչը (12), մաքրող խոզանակի օգնությամբ մատակարարման կանալում փրփրեցրեք աղացած սուրճը, այնուհետև փակեք կափարիչը, երբ աղացած սուրճը թափվի ներքև: 3. Դրանից հետո կրկին միաժամանակ սեղմեք և պահեք «С6рос зерех» (25) և «Эсррессо» (24) կոճակները, կոճակի ցուցիչները կմարվեն, կափույրը ինքնաբերաբար կփակվի:

**7. ՏԵՆԻԿԱԿԱՆ ԲԼՈՒԹԱԳԻՐԸ**

- Նոմինալ լարումը՝ 220-240 Վ ~50/60 Հց
- Ջրի տարայի ծավալը՝ 1500 մլ
- Կաթի բաքի ծավալը՝ 750 մլ
- Նոմինալ հզորությունը՝ 1350-1550 Վտ
- Ճնշումը՝ 20 բար

**8. ԵՐՋԱԿԱ ՄԻՋԱԿԱՑՐԻ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ, ՍԱՐՔԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄԸ ԿԵՐԱՄՇԱԿԱՆ**

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

**9. ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՏՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ, ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ**

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկու-թյուններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս): Սարքի սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեք TM CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/servis> կայքում: Աջակցության ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հեռ՝ +7 (988) 24-00-178, VK՝ vk.com/centek\_krd: Գլխավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՍՊԸ «Լարինա-Սերվիս», ք. Կրասնոդար: Հեռ.՝ +7 (861) 991-05-42:

**Ապրանքն ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ՝**  
 № EA3C RU C-CN.BE02.B.04821/23 ից 13.04.2023 թ.:



**10. ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՎ ԼԵՐՏՈՒԾՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ**

**Ընկերություն**՝ ԻՊ Աարումյան Կ.Շ.: **Հասցե**՝ Ռուսաստան, 350912, գ. Կրասնոդար, պգտ. Պաշկովսկի, ուլ. Ատամանա Լիսենկոյի, 23: Հեռ. +7 (861) 2-600-900:

**ՀԱՐԳԵԼԻ ՍՊԱՌՐ!**

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրուով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասունակությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

**ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՄՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ**

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում
  - հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի բնօրինակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրոնի վրա, գևորդի ստորագրությունը:
  - Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է:
2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում
  - պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,
  - հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:
3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տանը:

4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝

- մեխանիկական վնասվածքներ,
- սարքի բնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,
- օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,
- սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,
- բնական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,
- կողմնակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ,
- վերանորոգում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,

• սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը էլեկտրամատակարարման հեռահաղորդակցական և կաբելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին, • ապրանքի հետևյալ պարագաների փչացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի ապամոնտաժման հետ՝

ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, էլեկտրասնուցման տարրեր (մարտկոցներ), էլեկտրասնուցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ,

բ) սպառվող նյութեր և պարագաներ (փաթեթ, պատյաններ, գոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դասակներ, շշեր, ափսեներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողրակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոտի կլանիչներ),

• մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ, • կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում՝ կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոնների խախտումների պատճառով առաջացած վնասներ:

5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելումս սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:

6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտանի կենդանիներին, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին TM Centek-ի ապրանքի կողմից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն հասցված որևէ վնասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել ապրանքի օգտագործման և

տեղադրման կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյալ կամ անզգույշ գործողությունների (անգործության), ֆորսմաժորային հանգամանքների արդյունքում:

7. Սպասարկվան կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սևնդի մնացորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

**Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և բնութագիրը առանց նախնական ծանուցման:**

Гарантийный талон / Кепілдік талоны /  
Երաշխիքային կտրոն / Warranty certificate №

**Внимание!** Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны. Талон действителен при наличии всех штампов и отметок.

**Назар аударыңыз!** Сатушыдан кепілдік талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етіңіз.

**Ուշադրություն:** Վաճառողից պահանջեք ամբողջուն-թյամբ լրացնել երաշխիքային կտրոնները:

**Attention!** Please ask the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full. The ticket is valid in the presence of all stamps and marks.

Изделие / Бұйым /  
Ապրանք / Product

Модель / Үлгі /  
Մոդել / Model

Серийный номер / Serial number /  
Սերիալի համար / Сериялық нөмірі

Дата продажи / Сату күні /  
Date of sale / Վաճառքի ամսաթիվ

Данные отрывные купоны заполняются представителем фирмы-продавца /  
These tear-off coupons are filled in by a representative of the seller /  
Сатушы-фирма толтырады / Լրացնում է վաճառող ընկերությունը



ИЗДЕЛИЕ / БҰЙЫМ /  
ԱՊՐԱՆՔ / PRODUCT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛИ /  
ՄՈԴԵԼ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ / ՍԵՐԻԱԿ / SERIAL NUMBER

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ՎԱՃԱՌՔԻ ԱՄՍԱԹԻՎ / DATE OF SALE

ПРОДАВЕЦ / ФИРМА-САТУШЫ / ՎԱՃԱՌՈՂ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ / VENDOR

М. П.

Фирма-продавец / Фирма-сатушы / Қашымдәллі рәқәмәтәллі / Vendor

Адрес фирмә-продавца / Сатушы фирманың мекенжайы / Қашымдәллі  
рәқәмәтәллі / Seller's address

ФИО и телефон покупателя / Сатыл алушының Т. А. Ә және телефоны /  
Қәлпәтәллі шәхәсәллі-һәжәтәллі һәм һәтәллі шәхәсәллі /  
Full name and phone number of the buyer

---

---

---

---

---

---

---

---

Данные отрывные купоны заполняются представителем сервисного центра /  
Осы ажыртылмалы купондарды буйымта жөндәу жүргізетін сервис орталығының  
өкілі толтырады / Зәтәлшәсәллі қәлпәтәллі һәм шәхәсәллі шәхәсәллі  
шәхәсәллі қәлпәтәллі шәхәсәллі / These tear-off coupons are filled  
in by a representative of the service center



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ҚЕҢАЛҚАНАҚАЛЫҚ / TYPE OF REPAIR

---

---

---

---

---

---

---

---

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / ЖӨНДЕУГЕ ТҮСКЕН КҮНІ / ҚЕҢАЛҚАНАҚАЛЫҚ  
СУАНАҚАЛЫҚ / DATE OF RECEIPT

---

---

---

---

---

---

---

---

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРІЛГЕН КҮНІ / ЗУАНАҚАЛЫҚ / RELEASE DATE

---

---

---

---

---

---

---

---